



Istruzioni per l'uso

Edizione: 09.2020

Automazioni per porte da garage Comfort 260, 270, 280 speed

works with



Indice

1.	Informazioni sulla sicurezza	3
1.1	Uso previsto	3
1.2	Destinatari	3
1.3	Istruzioni generali di sicurezza	3
2.	Informazioni sul prodotto	4
2.1	Oggetto di fornitura Azionamento	4
2.2	Oggetto di fornitura Guida	5
2.3	Dati tecnici	5
2.4	Varianti di porta	6
2.5	Esempio di applicazione	7
3.	Montaggio	7
3.1	Istruzioni di sicurezza per il montaggio	7
3.2	Preparativi per il montaggio	7
3.3	Montaggio dell'azionamento	8
3.4	Collegamento	12
3.5	Completamento del montaggio	17
4.	Messa in funzione	18
4.1	Istruzioni di sicurezza per la messa in funzione	18
4.2	Vista d'insieme dell'unità di comando	18
4.3	Indicatore di stato	19
4.4	Impostazioni di fabbrica	19
4.5	Programmazione rapida	19
4.6	Prova di funzionamento	20
4.7	Programmazione speciale	21
5.	Uso	29
5.1	Istruzioni di sicurezza per l'uso	29
5.2	Trasmettitore portatile	29
5.3	Sblocco	30
6.	Cura	31
7.	Manutenzione	31
7.1	Lavori di manutenzione da parte del gestore	31
7.2	Lavori di manutenzione da parte del personale specializzato qualificato	31
8.	Smontaggio	31
9.	Smaltimento	31
10.	Risoluzione dei problemi	32
11.	Allegato	35
11.1	Dichiarazione del costruttore	35
11.2	Conformità apparecchiatura radio	35

Informazioni sul presente documento

- Traduzione del manuale d'istruzioni originale.
- Parte integrante del prodotto.
- Da leggere e conservare.
- Protetto da copyright.
- La ristampa, anche parziale, è consentita solo previa nostra approvazione.
- Con riserva di modifiche necessarie ai fini per un ulteriore sviluppo tecnico.
- Tutte le dimensioni sono in millimetri.
- Le rappresentazioni non sono in scala.

Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE!

Avviso di sicurezza di un pericolo che può provocare la morte o lesioni gravi.

PRUDENZA!

Avviso di sicurezza di un pericolo che può causare lesioni da lievi a moderate.

INDICAZIONE

Avviso di sicurezza di un pericolo che può causare danni o distruzione del prodotto.

Spiegazione dei simboli

- Richiesta di intervento
- ✓ Controllo
- Elenco, enumerazione
- Rimando ad altri punti nel presente documento
-  Rimando ad altri a documenti da osservare
-  Impostazione di fabbrica

1. Informazioni sulla sicurezza

ATTENZIONE!

Pericolo di morte in seguito ad inosservanza della istruzioni per l'uso!

Il presente manuale contiene informazioni importanti per un uso sicuro del prodotto. Si richiama una particolare attenzione ai possibili pericoli.

- Leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale di istruzioni.
- Conservare il presente manuale in modo che sia sempre accessibile.

- Conoscenza dell'applicazione delle seguenti norme
 - EN 12635 („Porte - installazione e uso“),
 - EN 12453 („Porte - Sicurezza in uso di cancelli motorizzati - Requisiti“),
 - EN 12445 („Porte - Sicurezza in uso di cancelli motorizzati - Metodi di prova“).
 - EN 13241-1 („Porte - Norma del prodotto - Parte 1: Prodotti senza proprietà antincendio e antincendio „)

Lavori elettrotecnici solo da parte di elettrotecnici qualificati, secondo DIN VDE 0100.

Requisiti per gli elettrotecnici qualificati:

- Conoscenza dei principi basilari di elettrotecnica.
- Conoscenza dei regolamenti e delle normative specifici in vigore nel paese.
- Conoscenza delle norme di sicurezza pertinenti.
- Conoscenza delle presenti istruzioni per l'uso.

1.2.3 Utente

Gli utenti istruiti azionano e curano il prodotto.

Requisiti per gli utenti formati:

- Gli utenti sono stati istruiti in merito al loro lavoro da parte del gestore.
- Gli utenti sono stati istruiti sull'uso sicuro del prodotto.
- Conoscenza delle presenti istruzioni per l'uso.

Esistono requisiti speciali per i seguenti utenti:

- bambini a partire da 8 anni.
- Persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- Persone con mancanza di esperienza e conoscenza.

Questi utenti possono azionare il prodotto esclusivamente in presenza di un prodotto integro.

Requisiti speciali:

- gli utenti sono supervisionati.
- Gli utenti sono stati istruiti sull'uso sicuro del prodotto.
- Gli utenti comprendono i pericoli durante l'uso del prodotto.
- I bambini non sono autorizzati a giocare con il prodotto.

1.3 Istruzioni generali di sicurezza

Non utilizzare mai la porta per spostare persone o oggetti.

Nei seguenti casi il produttore declina ogni responsabilità per danni. La garanzia sul prodotto e sugli accessori scade in caso di:

- inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso.
- Uso improprio e manipolazione non corretta.
- Impiego di personale non qualificato.
- Conversioni o modifiche del prodotto.
- Uso di pezzi di ricambio non fabbricati o approvati dal produttore.

Il prodotto è fabbricato secondo le linee guida e le norme elencate nella dichiarazione di incorporazione. Il prodotto ha lasciato la fabbrica in perfette condizioni tecniche.

Batterie, batterie ricaricabili, fusibili e materiale di illuminazione sono esclusi dalla garanzia.

Ulteriori informazioni sulla sicurezza sono disponibili nelle rispettive sezioni del documento.

→ „3.1 Istruzioni di sicurezza per il montaggio“

→ „4.1 Istruzioni di sicurezza per la messa in funzione“

→ „5.1 Istruzioni di sicurezza per l'uso“

1.1 Uso previsto

Il sistema di azionamento serve esclusivamente per l'apertura e la chiusura di porte.

L'uso è consentito solo:

- su porte basculanti e sezionali bilanciate con protezione anticaduta.
 - In ambienti asciutti.
 - Per il settore di applicazione privato.
 - In perfette condizioni tecniche.
 - Dopo la corretta installazione.
 - In conformità con le specifiche riportate nei dati tecnici.
- „2.3 Dati tecnici“

Ogni altro uso è da considerarsi improprio.

1.2 Destinatari

1.2.1 Gestore

Il gestore è responsabile dell'edificio in cui viene utilizzato il prodotto. Obblighi del gestore:

- Conoscenza e conservazione delle istruzioni per l'uso.
- Addestramento di tutte le persone che usano l'impianto della porta.
- Assicurarsi che l'impianto della porta venga controllato e sottoposto a manutenzione regolarmente da parte di personale specializzato qualificato secondo le istruzioni del produttore.
- Assicurarsi che ispezione e manutenzione vengano documentati nel libretto dei controlli.
- Conservazione del libretto ispezioni.

1.2.2 Personale specializzato

Il personale specializzato e qualificato è responsabile del montaggio, della messa in funzione, della manutenzione, della riparazione, dello smontaggio e dello smaltimento.

Requisiti del personale specializzato e qualificato:

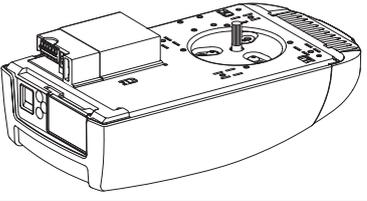
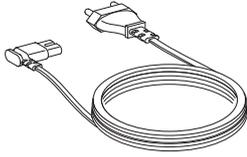
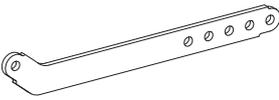
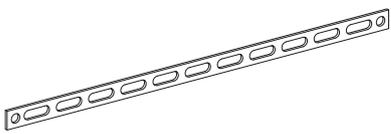
- conoscenza delle norme generali e specifiche sulla sicurezza e antinfortunistiche.
- Conoscenza delle normative elettrotecniche pertinenti.
- Formazione sull'uso e la manutenzione di adeguate attrezzature di sicurezza.

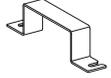
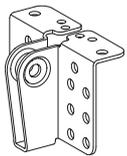
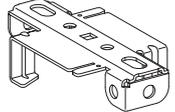
2. Informazioni sul prodotto

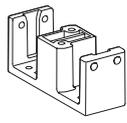
2.1 Oggetto di fornitura Azionamento

- Utilizzare la tabella per verificare l'oggetto di fornitura per la propria variante di prodotto.

Sono possibili diversità di specifiche in base al paese.

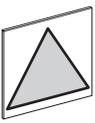
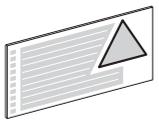
Pos.		
1		1x
2		1x
3		1x
4		2x
5		1x

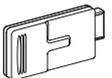
Pos.	#1	A	B
6		2x	2x
7		1x	1x
8		2x	2x
9		1x	-
10		1x	-

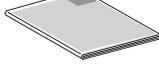
Pos.	#1	A	B
11		-	1x

Pos.	#2	A	B
12		4x	4x
13		1x	1x
14		1x	1x
15		1x	1x
16		1x	-
17		1x	-
18		-	4x

Pos.	#3	
19		6x
20		6x
21		6x

Pos.	Cartelli di pericolo	
22		1x
23		1x

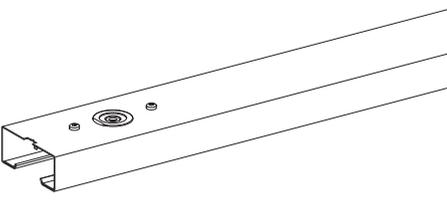
Pos.	Trasmettitore portatile	Multi-Bit	bi-linked
24		1x	1x
25		1x	-
26		-	1x
27		1x	1x

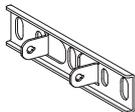
Pos.	Trasmettitore portatile	Multi-Bit	bi-linked
28		1x	-
29		1x	-
30		-	1x

2.2 Oggetto di fornitura Guida

- Utilizzare la tabella per verificare l'oggetto di fornitura per la propria variante di prodotto.

Sono possibili diversità di specifiche in base al paese.

Pos.		
31		1x

Pos.	#4	A	B
32		1x	1x
33		1x	1x
34		1x	1x
35		2x	2x
36		1x	1x

2.3 Dati tecnici

Dati elettrici

Tensione nominale, possibili differenze specifiche da paese a paese*	V	UE	230
		JP	100
		USA	120

Frequenza nominale*	Hz	50 / 60
---------------------	----	---------

Corrente assorbita*	A	UE	1,1
		JP	2,5
		USA	2,1

Potenza assorbita in funzione**		
- Comfort 260 speed	kW	0,25
- Comfort 270 speed		0,25
- Comfort 280 speed		0,30

Potenza assorbita in Stand-by**	W	ca. 4
---------------------------------	---	-------

Tensione di comando	V DC	24
---------------------	------	----

Tipo di protezione gruppo motore	IP 20
----------------------------------	-------

Classe di protezione	II
----------------------	----

* I valori specifici dell'azionamento sono riportati sulla targhetta di identificazione sul gruppo motore.

** senza accessori collegati

Dati meccanici

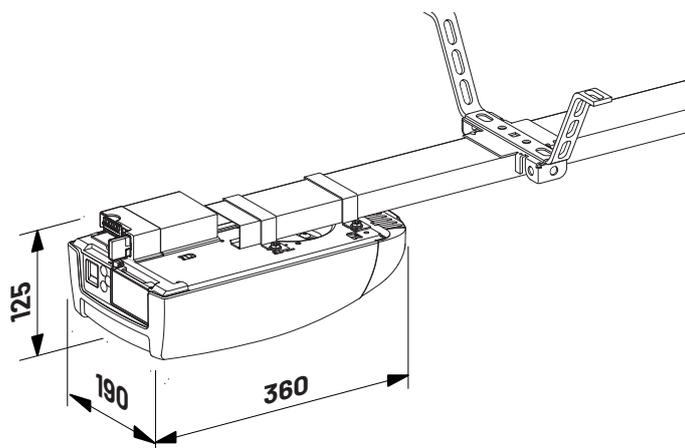
Max. forza di trazione e compressione		
- Comfort 260 speed		650
- Comfort 270 speed	N	850
- Comfort 280 speed		1.100

Max. velocità di movimento		
- Comfort 260 speed	mm/s	220
- Comfort 270 speed		235
- Comfort 280 speed		180

Tempo di apertura, specifico per porta		
- Comfort 260 speed		ca. 9,5
- Comfort 270 speed	s	ca. 9,0
- Comfort 280 speed		ca. 12,0

Dati ambientali

Dimensioni gruppo motore



Peso (gruppo motore)

- Comfort 260 speed		3,8
- Comfort 270 speed	kg	4,4
- Comfort 280 speed		4,4

Livello di pressione sonora dB(A) < 70

Range di temperatura

 °C -20

 °C +60

Campo di applicazione

Comfort speed

260 270 280

Porta basculante

- max. larghezza porta	mm	3.500	5.000	6.000
- max. peso porta	kg	110	185	220

Porta sezionale a parete singola

- max. larghezza porta	mm	5.000	5.500	6.000
- max. peso porta	kg	110	185	220

Porta sezionale a doppia parete

- max. larghezza porta	mm	3.000	5.500	6.000
- max. peso porta	kg	110	185	220

Porta ribaltabile scorrevole a soffitto

- max. larghezza porta	mm	3.500	5.000	6.000
- max. altezza porta	mm	2.250	2.250	2.250
- max. peso porta	kg	110	185	220

max. cicli all'ora cph 3 4 8

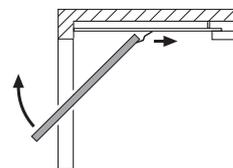
max. cicli al giorno cpd 20 32 60

2.4 Varianti di porta

L'oggetto di fornitura con la rispettiva guida di azionamento è adatta per le seguenti varianti di porta.

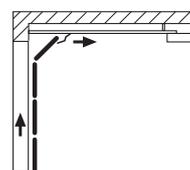
Porta ribaltabile oscillante (porta basculante)

2.4 / 1



Porta sezionale

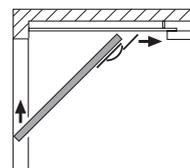
2.4 / 2



Le seguenti varianti di porta richiedono accessori speciali.

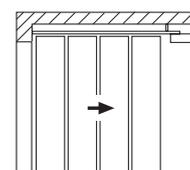
Porta ribaltabile non oscillante

2.4 / 3



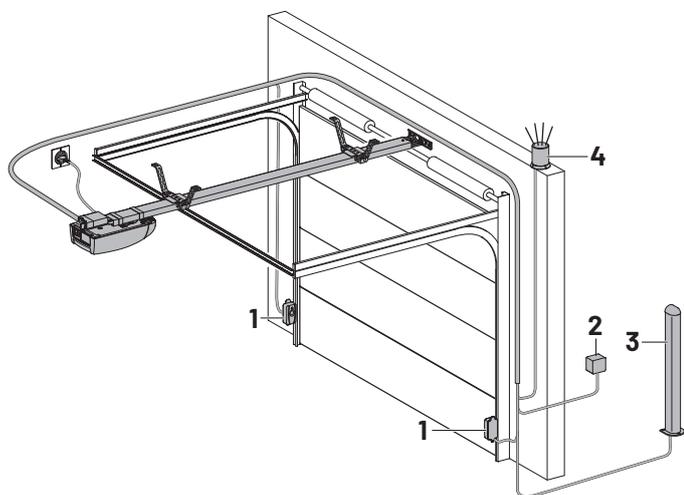
Porta sezionale laterale

2.4 / 4



2.5 Esempio di applicazione

2.5 / 1



L'impianto porta rappresentato è solo esemplificativo e può variare a seconda del tipo di porta e della sua dotazione. Il sistema mostrato è costituito dai seguenti componenti:

- 1 Fotocellula
- 2 Interruttore a chiave
- 3 Colonna (per pulsanti a codice, transponder, ...)
- 4 Luce di segnalazione

- 📄 Ulteriori informazioni sugli accessori sono disponibili sul sito web del produttore.
- 📄 Seguire le rispettive istruzioni per il montaggio e il cablaggio dei sensori della porta, degli elementi di comando e di sicurezza.

3. Montaggio

3.1 Istruzioni di sicurezza per il montaggio

⚠️ ATTENZIONE!

Pericolo in seguito ad inosservanza delle istruzioni di montaggio!

Questo capitolo contiene informazioni importanti per un sicuro montaggio del prodotto.

- Prima di procedere al montaggio, leggere attentamente questo capitolo.
- Osservare le avvertenze di sicurezza contenute.
- Eseguire il montaggio come descritto.

Montaggio solo da parte di personale specializzato e qualificato.
→ „1.2.2 Personale specializzato”

Lavori elettrotecnici solo da parte di elettrotecnici qualificati.
→ „1.2.2 Personale specializzato”

- Prima di procedere al montaggio, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia stata disinserita e rimanga disinserita. L'alimentazione elettrica viene inserita solo su richiesta durante la rispettiva fase di montaggio.
- Attenersi alle normative di protezione locali.
- I cavi di alimentazione e di comando devono essere posati separatamente. La tensione di comando è 24 V DC.
- La porta deve essere in buone condizioni meccaniche:
 - La porta si ferma in qualsiasi posizione.
 - La porta si muove con facilità.
 - La porta si apre e si chiude correttamente.
- Tutti i generatori di impulsi e i dispositivi di controllo (ad es. pulsantiera a codice con collegamento radio) devono essere installati a vista della porta e a una distanza di sicurezza dalle parti mobili della porta. È necessario rispettare un'altezza di montaggio minima di 1,5 metri.
- È possibile utilizzare solo materiale di fissaggio adatto alla rispettiva superficie dell'edificio.

3.2 Preparativi per il montaggio

Prima di iniziare il montaggio, è necessario eseguire i seguenti lavori.

Oggetto di fornitura

- Controllare la variante di prodotto in possesso e se la fornitura è completa.
- Assicurarsi che sia disponibile una guida di azionamento idonea.
- Controllare se sono disponibili gli accessori necessari per la propria situazione di installazione.

Garage

- Controllare che il proprio garage sia dotato di un collegamento elettrico idoneo e di un dispositivo di sezionamento di rete.

Impianto porta

- Rimuovere dalla porta tutte le parti non necessarie (ad es. funi, catene, angoli ecc.).
- Terminato il montaggio del sistema di azionamento, mettere fuori servizio tutte le apparecchiature non necessarie.

Per i garage senza un secondo ingresso:

- dotare la porta del garage di uno sblocco di emergenza in modo da poter entrare nel garage in caso di guasto.

Se viene utilizzato un set di sblocco:

- verificare il corretto funzionamento dei blocchi di chiusura della porta. I blocchi di chiusura della porta non devono essere disattivati per nessun motivo.

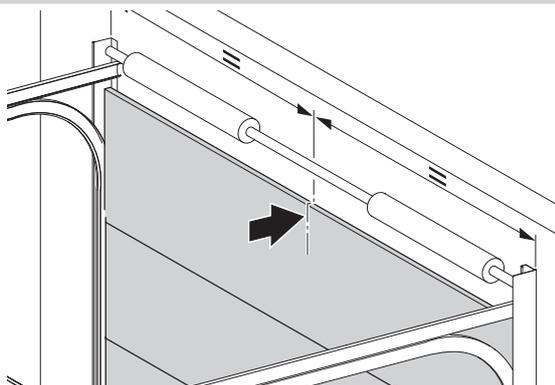
Se viene non viene utilizzato nessun set di sblocco:

- rimuovere i blocchi di chiusura della porta o disattivare i blocchi di chiusura della porta.

 In caso di utilizzo o installazione di accessori, osservare la relativa documentazione.

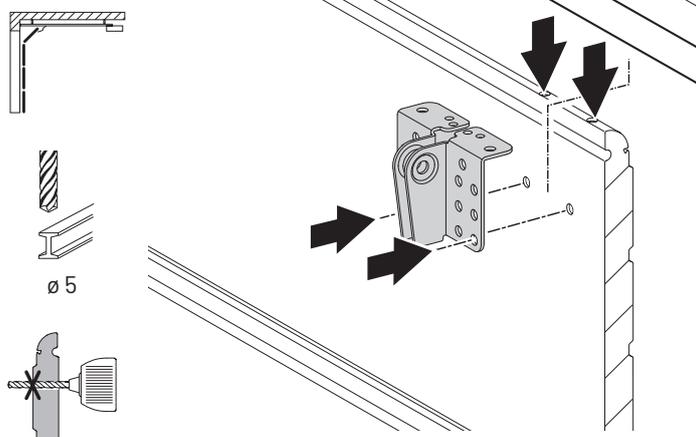
3.3 Montaggio dell'azionamento

3.3 / 1



3.3 / 2

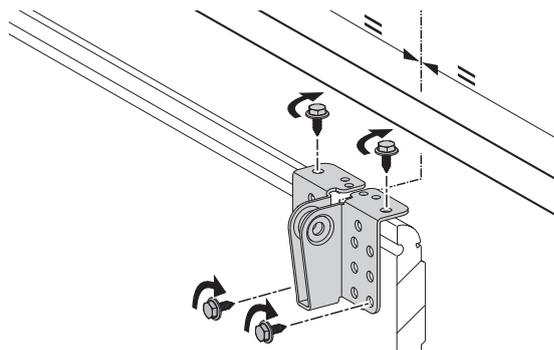
3.3 / 2 a



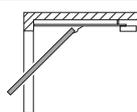
4x



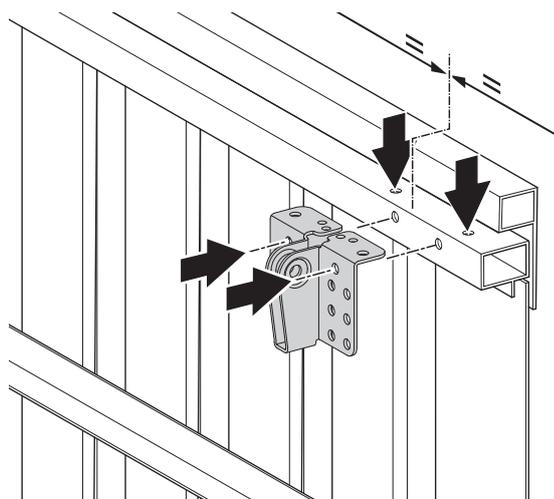
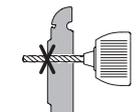
10



3.3 / 2 b



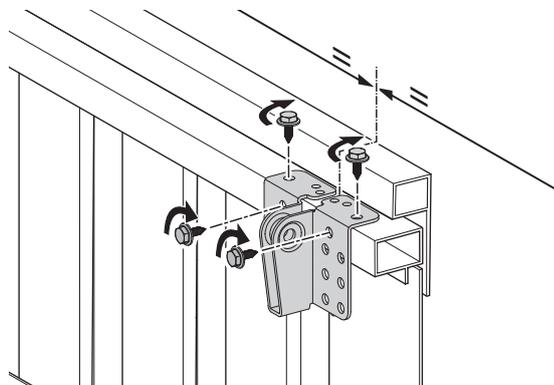
ø 5



4x



10



INDICAZIONE

Pericolo di danni dell'adattatore dell'albero a causa dell'uso della forza!

Battendo con un martello si potrebbe danneggiare i denti dell'adattatore dell'albero.

- Montare le guide dell'azionamento con cautela sul gruppo motore.

3.3 / 3

3.3 / 3 a



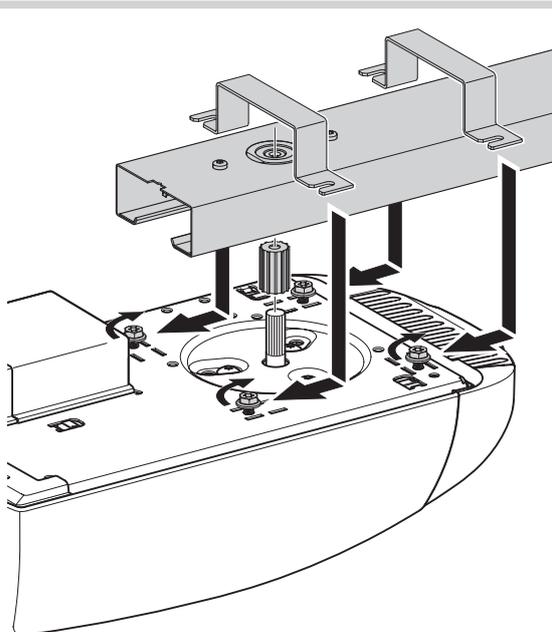
1x



10



25



3.3 / 3 b



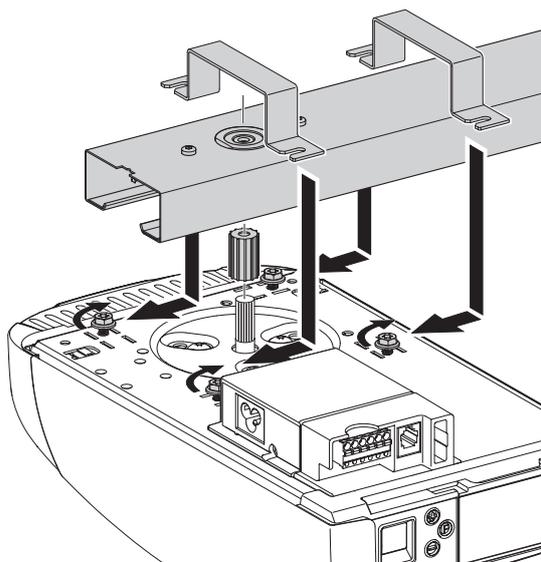
1x



10



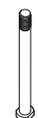
25



3.3 / 4



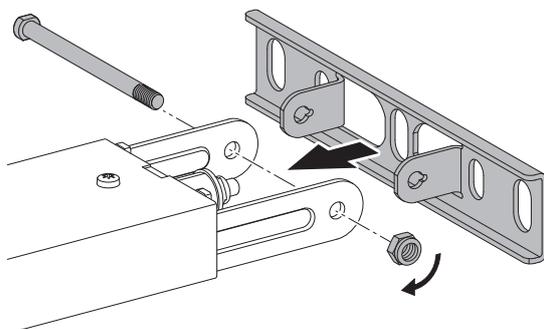
1x



1x



10



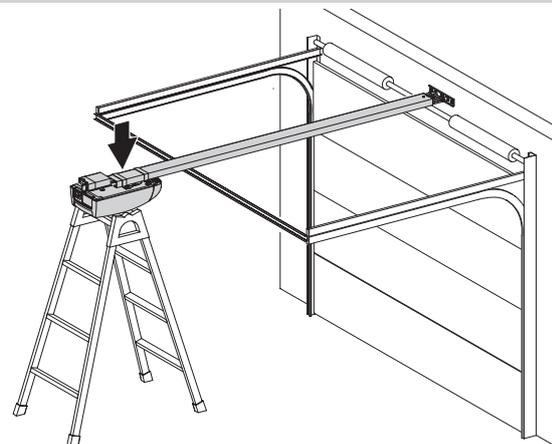
⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni a causa di maneggiamento improprio!

La caduta di parti può causare gravi lesioni.

- Bloccare il sistema di azionamento contro la caduta finché non viene fissato.

3.3 / 5



👉 INDICAZIONE

Pericolo di danni al pannello della porta!

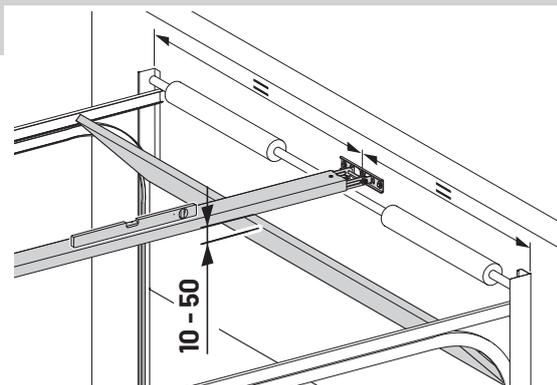
Un montaggio errato della piastra di collegamento dell'architrave può danneggiare il pannello.

- Accertarsi che il bordo superiore del pannello della porta si trovi nel punto più alto della corsa di apertura 10 - 50 mm al di sotto del bordo inferiore della guida di azionamento orizzontale.
- Montare la piastra di collegamento dell'architrave per la guida dell'azionamento al centro del pannello della porta.

3.3 / 6



ø 10



3.3 / 7



2x



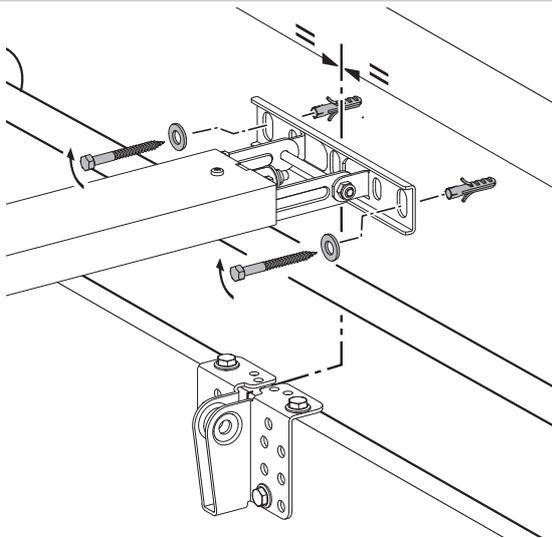
2x



2x



13



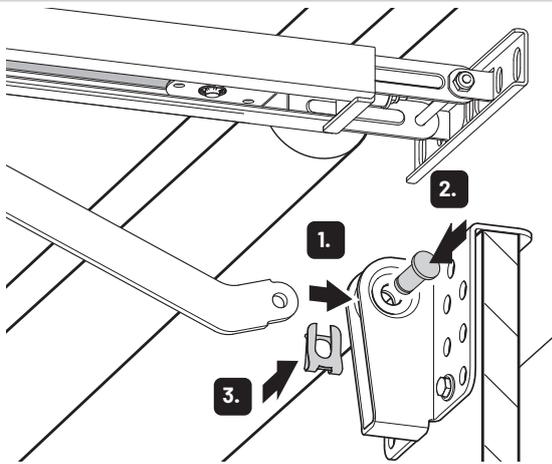
3.3 / 8



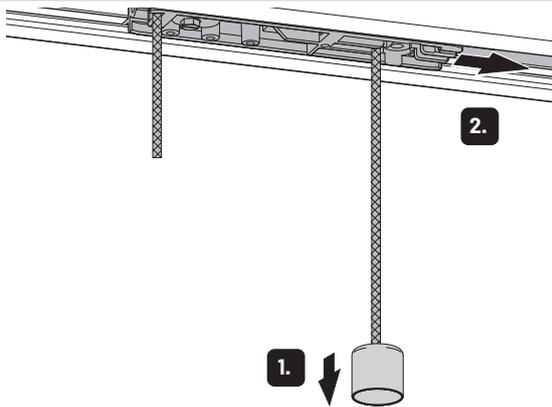
1x



1x



3.3 / 9



3.3 / 10



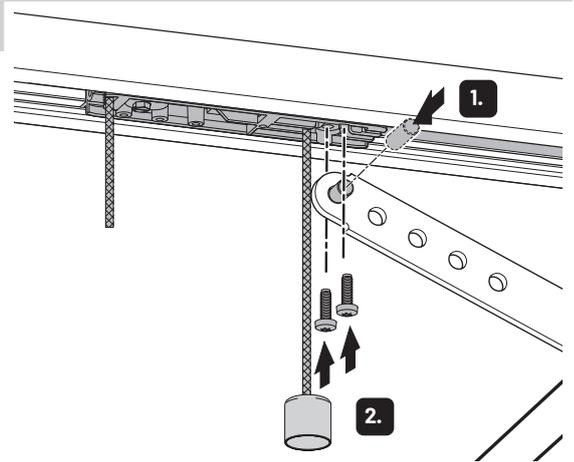
1x



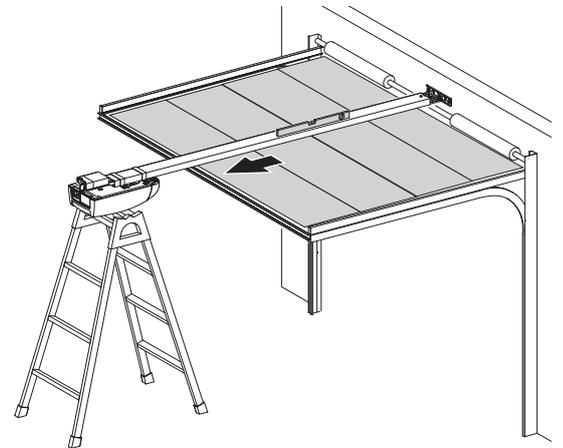
2x



25



3.3 / 11



3.3 / 12

3.3 / 12 a



1x

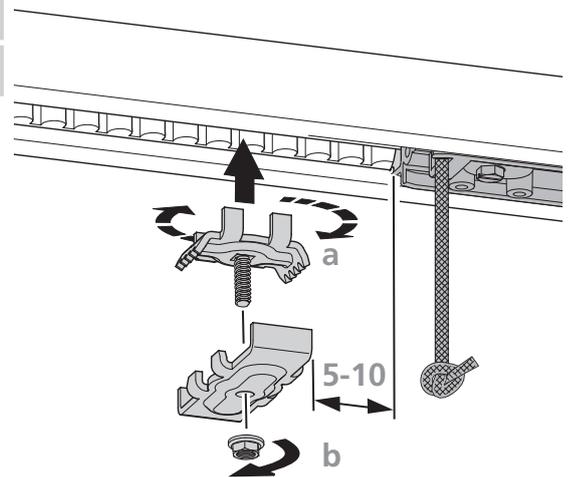


1x

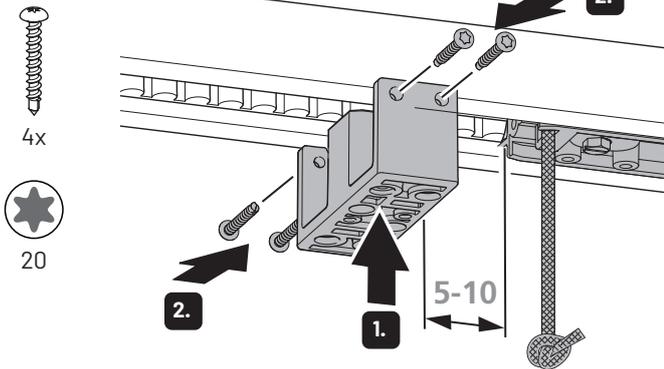


10

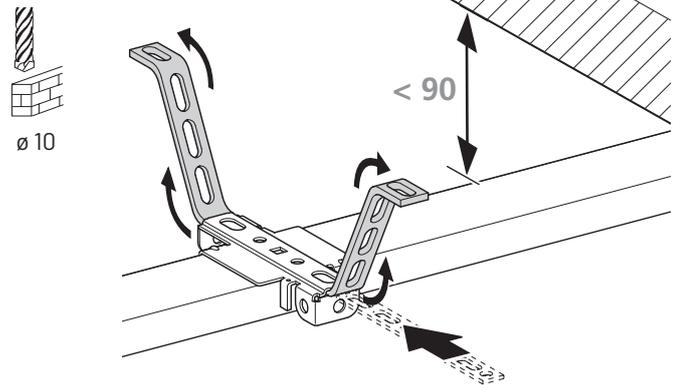
a = 90°
b = 9 Nm



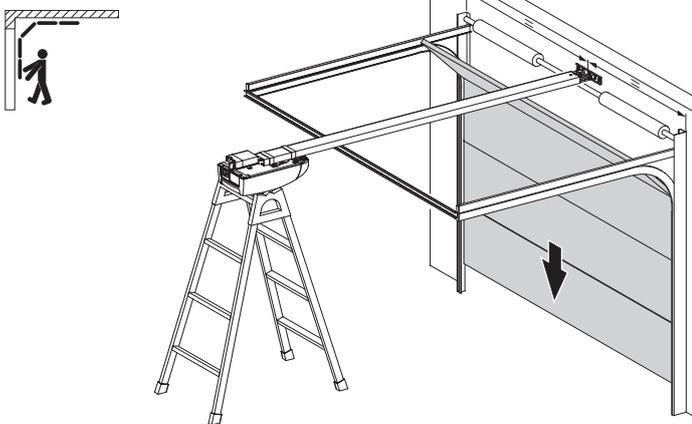
3.3 / 12 b



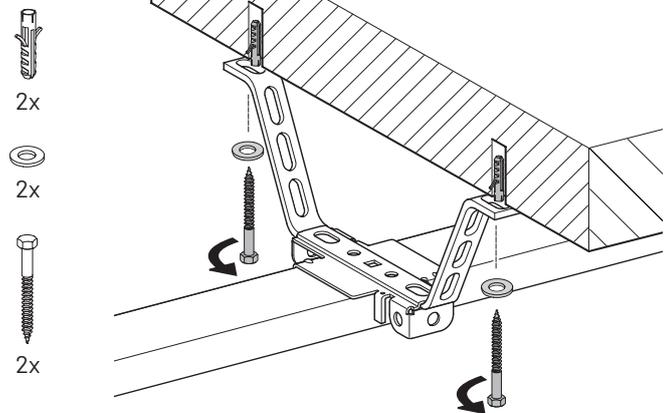
3.3 / 15



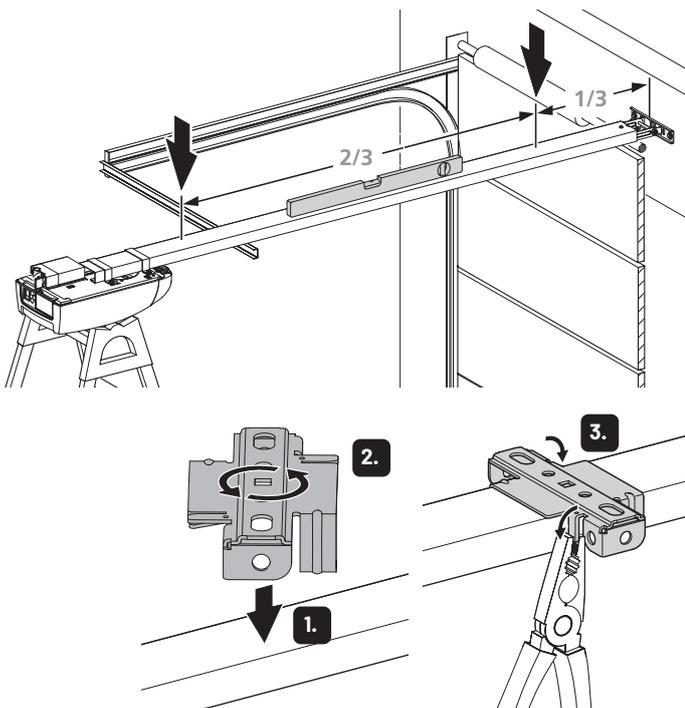
3.3 / 13



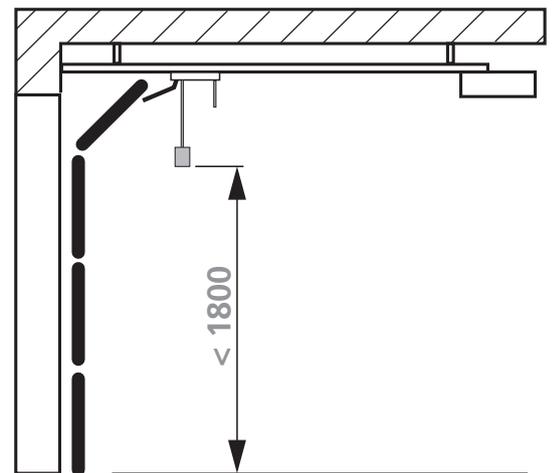
3.3 / 16



3.3 / 14



3.3 / 17



Suggerimento:

La fune può essere fissata alla porta mediante supporti per cavi autoadesivi. Questo evita che la fune rimanga intrappolata e causi danni (ad es. nei sistemi portapacchi).

3.4 Collegamento

ATTENZIONE!

Pericolo di morte per folgorazione!

Il contatto con parti sotto tensione può provocare folgorazione, ustioni o morte.

- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia stata disinserita e rimanga disinserita durante i lavori di cablaggio.

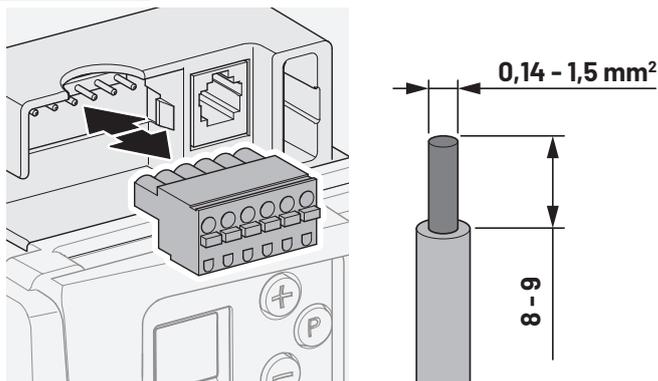
INDICAZIONE

Pericolo di Danni materiali a causa di un montaggio improprio dell'azionamento!

La tensione elettrica esterna sul collegamento XB03 porta alla distruzione dell'intera elettronica.

- Collegare ai terminali 1, 2 e 4 (XB03) solo contatti senza potenziale.

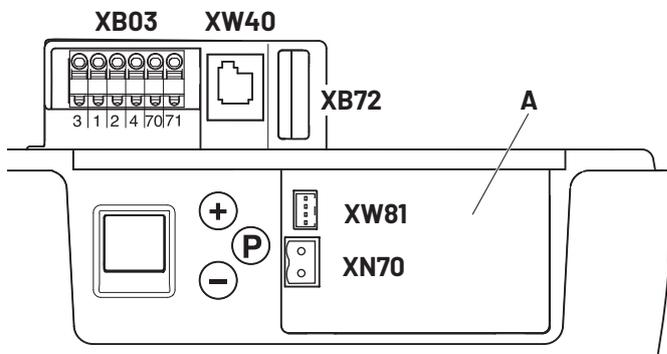
3.4 / 1



- Per un facile collegamento è possibile inserire il terminale XB03.
- Il cavo deve essere spellato per essere adattato al terminale.

3.4.1 Vista d'insieme dei collegamenti dell'unità di comando

3.4.1 / 1



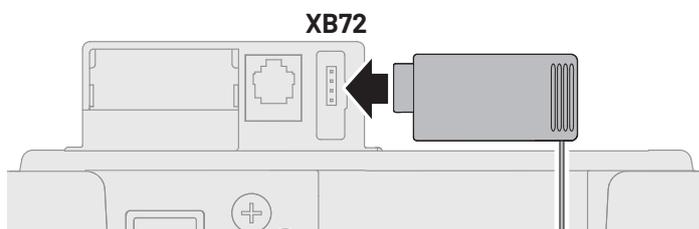
A	Alloggiamento per ulteriori scatole di espansione
XB03	Collegamento → „3.4.3 Collegamento pulsanti senza potenziale (XB03)“ → „3.4.4 Collegamento dei pulsanti all'alimentazione elettrica (XB03)“ → „3.4.5 Collegamento della fotocellula a 2 fili (XB03)“ → „3.4.6 Collegamento della fotocellula a 4 fili (XB03)“ → „3.4.7 Collegamento del contatto per porta pedonale (XB03)“
XB72	Collegamento del modulo ricevitore → „3.4.2 Collegamento del modulo ricevitore (XB72)“
XN70	Collegamento batteria di backup → „3.4.8 Collegamento XN70 e XW81“
XW40	Collegamento MS-BUS per modulo di espansione
XW81	Collegamento estensione Ingressi / Uscite → „3.4.8 Collegamento XN70 e XW81“

3.4.2 Collegamento del modulo ricevitore (XB72)

Opzioni di collegamento:

- Modulo ricevitore Multi-Bit
- Modulo ricevitore bi•linked

3.4.2 / 1



3.4.3 Collegamento pulsanti senza potenziale (XB03)

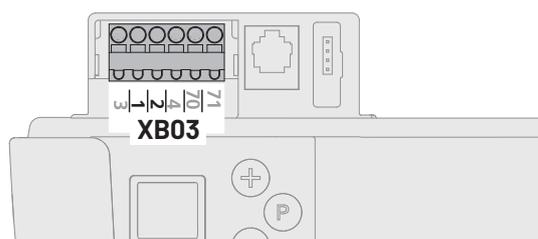
Esempi di prodotti:

- Tasto
- Interruttore a chiave
- Interruttore a soffitto a fune
- Sistema transponder
- Rilevatori cicli di induzione

Possibili funzioni:

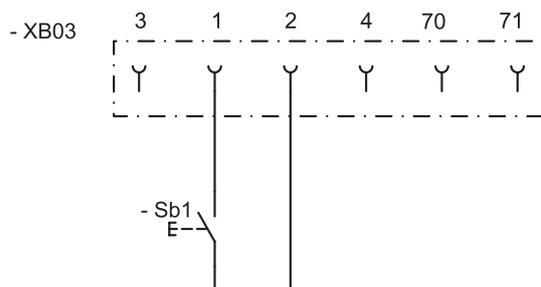
- Impulso - Apertura/Arresto/Chiusura di una porta
- Impulso APERTURA - Apertura della porta

3.4.3 / 1



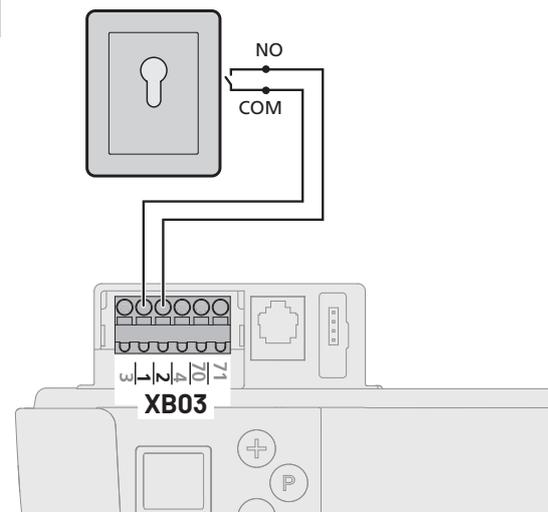
3.4.3 / 2

M19E010e



1	GND
2	Impulso
Sb1	Pulsante a impulsi

3.4.3 / 3



Livello 5 - Funzioni speciali

Menu 1 - Ingresso impulso programmabile (Terminale 1/2)

1	Impulso (solo contatto NA)
5	Impulso APERTURA (Ciclo di induzione - solo contatto NA)
6	Chiusura anticipata premendo il pulsante o il trasmettitore portatile > 2 secondi
7	Impulso (solo contatto NA) con alimentazione tensione permanente 24 V DC / max. 50 mA

Per azionamenti con tecnologia a risparmio energetico (ad es. BlueLine), il parametro 7 deve essere selezionato se anche gli accessori collegati devono essere alimentati in Stand-by.

3.4.4 Collegamento dei pulsanti all'alimentazione elettrica (XB03)

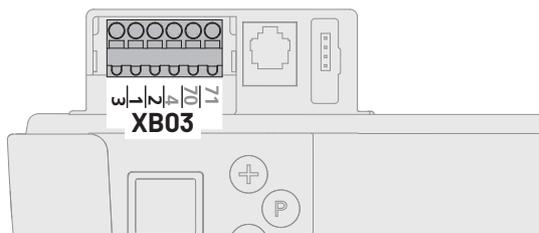
Esempi di prodotti:

- Ricevitore radio
- Sistema transponder
- Rilevatori cicli di induzione

Possibili funzioni:

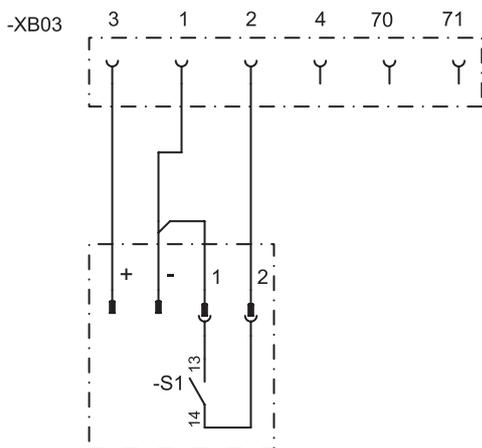
- Impulso - Apertura/Arresto/Chiusura di una porta
- Impulso APERTURA - Apertura della porta

3.4.4 / 1



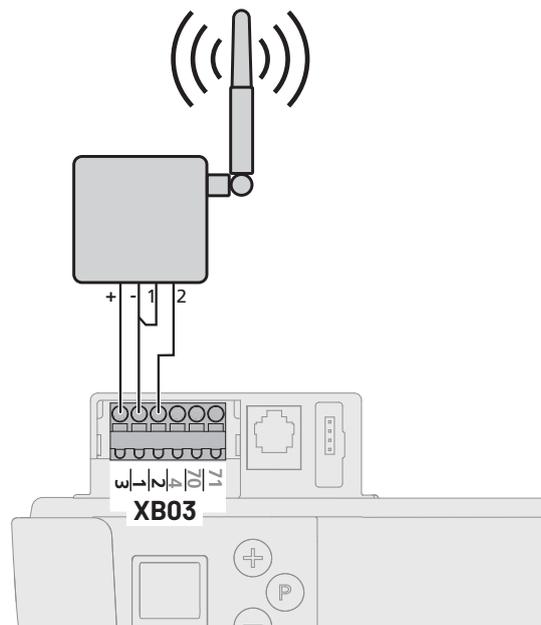
3.4.4 / 2

M19E010e



1	GND
2	Impulso
3	24 V DC / max. 50 mA
Sb1	Contatto NA a potenziale zero

3.4.4 / 3



Livello 5 - Funzioni speciali

Menu 1 - Ingresso impulso programmabile (Terminale 1/2)

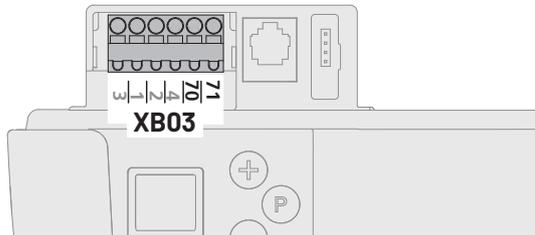
1	Impulso (solo contatto NA)
5	Impulso APERTURA (Ciclo di induzione - solo contatto NA)
6	Chiusura anticipata premendo il pulsante o il trasmettitore portatile > 2 secondi (solo Multibit)
7	Impulso (solo contatto NA) con alimentazione tensione permanente 24 V DC / max. 50 mA

Per azionamenti con tecnologia a risparmio energetico (ad es. BlueLine), il parametro 7 deve essere selezionato se anche gli accessori collegati devono essere alimentati in Stand-by.

3.4.5 Collegamento della fotocellula a 2 fili (XB03)

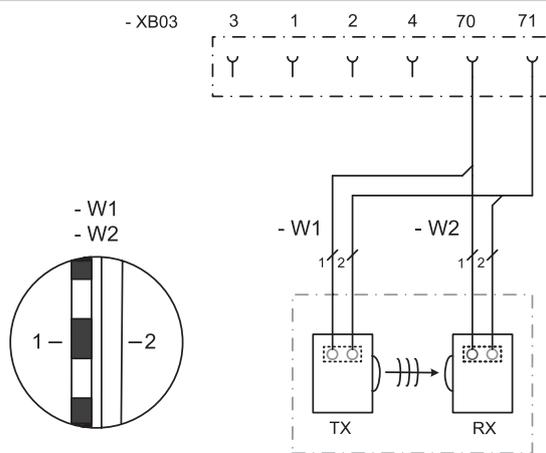
Funzione possibile:
Rilevamento di ostacoli senza contatto in direzione CHIUSURA.

3.4.5 / 1



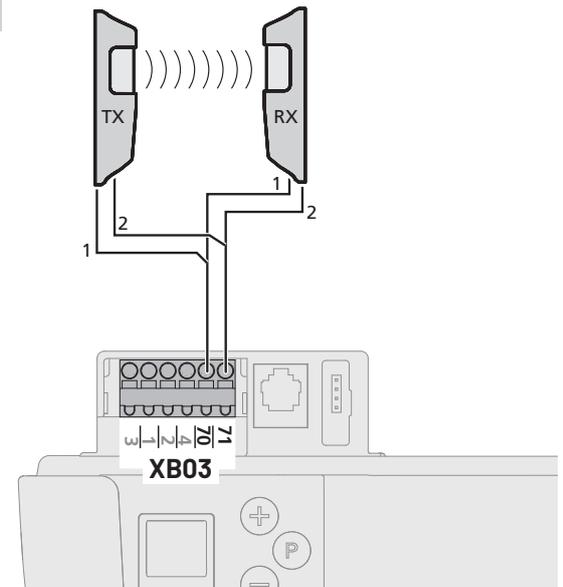
3.4.5 / 2

M19E010e



70	GND
71	Fotocellula
RX	Ricevitore fotocellula
TX	Trasmittitore fotocellula

3.4.5 / 3



La fotocellula collegata viene automaticamente riconosciuta dall'unità di comando non appena viene collegata l'alimentazione. La fotocellula può essere riprogrammata successivamente. Le fotocellule non richieste devono essere scollegate prima di collegare l'alimentazione, altrimenti l'unità di comando le riconoscerà.

Livello 8 - Impostazioni dell'impianto

I seguenti menu e funzioni sono accessibili solo al personale specializzato qualificato ed addestrato.

La porta torna indietro brevemente:
Il sistema di azionamento sposta brevemente la porta nella direzione opposta per evitare un ostacolo.

La porta torna indietro molto:
Il sistema di azionamento sposta la porta fino in posizione APERTA.

Livello 8 - Impostazioni dell'impianto

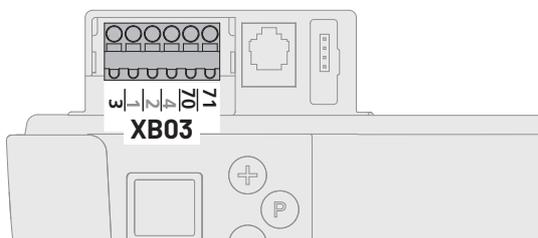
Menu 1 - **Fotocellula**

1	Funzionamento senza fotocellula
2	Fotocellula a 2 fili (Collegamento XB03 - Terminale 70/71), Movimento porta CHIUSURA: La porta torna indietro molto

3.4.6 Collegamento della fotocellula a 4 fili (XB03)

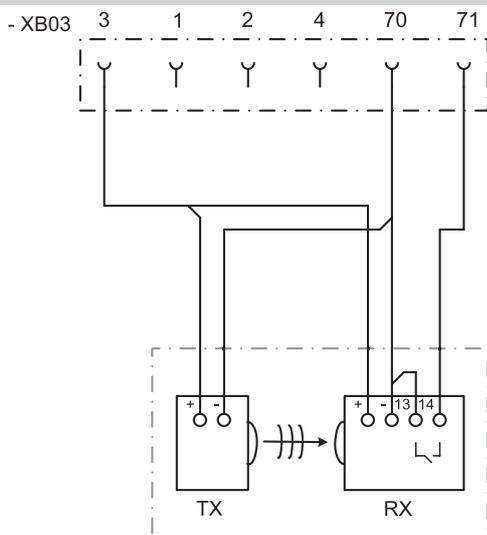
Funzione possibile:
Rilevamento di ostacoli senza contatto in direzione CHIUSURA.

3.4.6 / 1



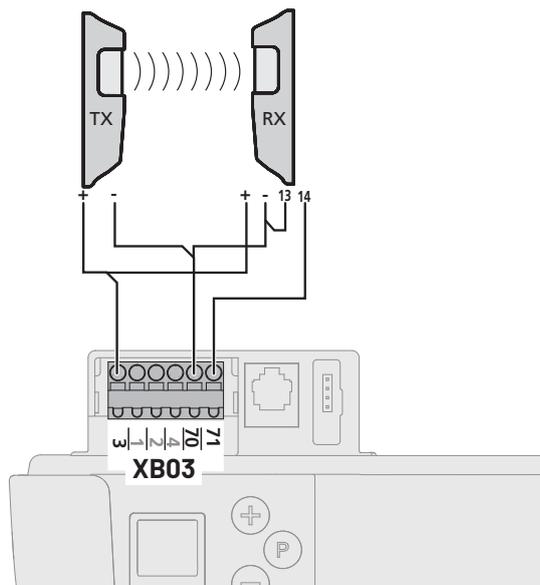
3.4.6 / 2

M19E010e



3	24 V DC / max. 50 mA
70	GND
71	Fotocellula
RX	Ricevitore fotocellula
TX	Trasmettitore fotocellula

3.4.6 / 3



Livello 8 - Impostazioni dell'impianto

I seguenti menu e funzioni sono accessibili solo al personale specializzato qualificato ed addestrato.

La porta torna indietro brevemente:

Il sistema di azionamento sposta brevemente la porta nella direzione opposta per evitare un ostacolo.

La porta torna indietro molto:

Il sistema di azionamento sposta la porta fino in posizione APERTA.

Livello 8 - Impostazioni dell'impianto

Menu 1 - Fotocellula

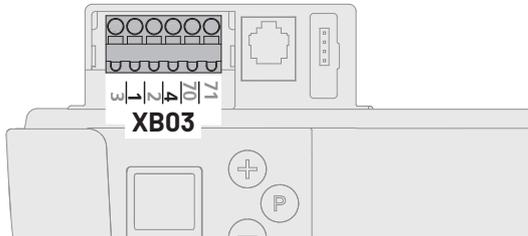
1	 Funzionamento senza fotocellula
3	Fotocellula esterna (Collegamento XB03 - Terminale 70/71), Movimento porta CHIUSURA: La porta torna indietro molto

3.4.7 Collegamento del contatto per porta pedonale (XB03)

Esempi:

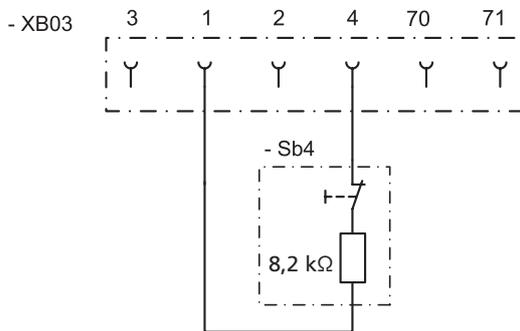
- Contatto per porta pedonale 8,2 kΩ

3.4.7/1



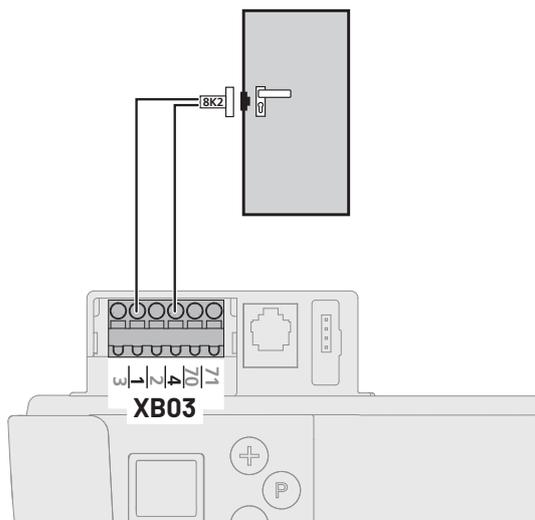
3.4.7/2

M19E010e



1	GND
4	Circuito di arresto, attivo dopo reset
SB4	Contatto per porta pedonale 8,2 kΩ

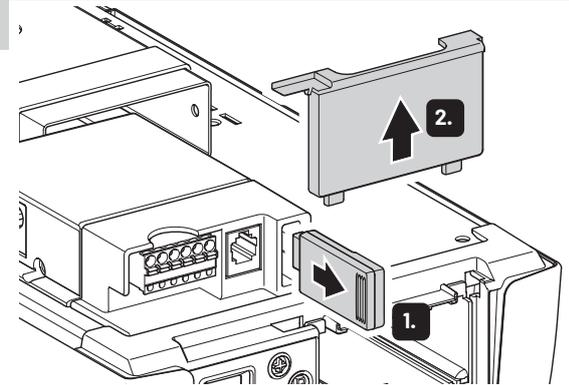
3.4.7/3



Dopo aver collegato gli accessori e inserito la corrente di rete, l'unità di comando riconosce automaticamente gli accessori. La porta deve essere chiusa in modo tale che il contatto della porta pedonale sia riconosciuto correttamente. Il contatto per porta pedonale (8,2 kΩ) deve essere conforme alla Cat. 2, PL c secondo EN 13849-1.

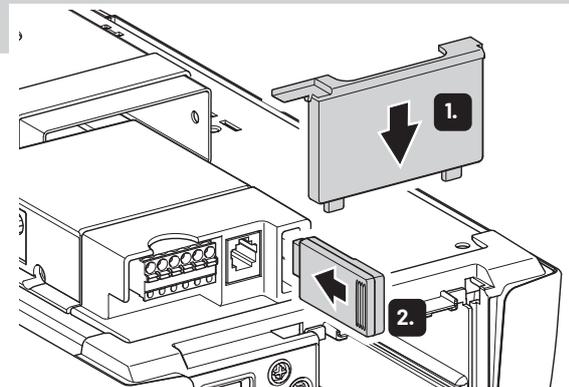
3.4.8 Collegamento XN70 e XW81

3.4.8/1



La descrizione del montaggio degli elementi di collegamento è disponibile nella documentazione separata.

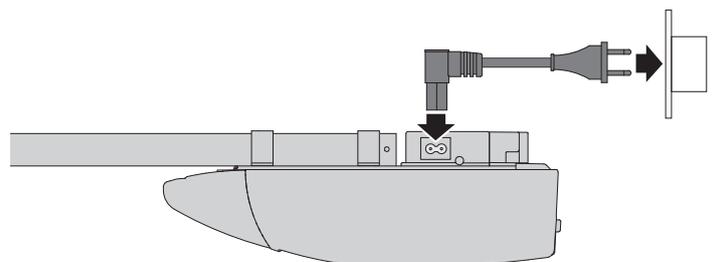
3.4.8/2



3.5 Completamento del montaggio

- Posizionare il segnale di pericolo contro lo schiacciamento in un punto ben visibile.
- Fissare il cartello di avvertimento per lo sblocco di emergenza sulla fune.
- Dopo il montaggio, accertarsi che nessuna parte della porta sporga sui marciapiedi pubblici o sulle strade.

3.5/1



4. Messa in funzione

4.1 Istruzioni di sicurezza per la messa in funzione

ATTENZIONE!

Pericolo in seguito ad inosservanza delle istruzioni di messa in servizio!

Questo capitolo contiene informazioni importanti per una messa in funzione sicura del prodotto.

- Prima di procedere alla messa in servizio, leggere attentamente questo capitolo.
- Osservare le avvertenze di sicurezza contenute.
- Eseguire la messa in servizio come descritto.

Messa in funzione solo da parte di personale specializzato e qualificato.

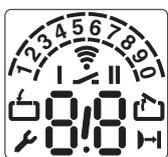
→ „1.2.2 Personale specializzato“

Le finestre, le porte e i cancelli motorizzati devono essere ispezionati prima della prima messa in funzione e secondo necessità, ma comunque almeno una volta all'anno, da personale specializzato qualificato che utilizza un dispositivo di misurazione della forza di chiusura previsto a tale scopo (con relazione scritta). I gestori dell'impianto della porta o loro rappresentanti, dopo la messa in funzione dell'impianto, devono essere istruiti in merito all'utilizzo dell'impianto.

- I bambini non devono giocare con l'unità di comando della porta o il trasmettitore portatile.
- Nessuna persona o oggetto può trovarsi nella zona di pericolo della porta.
- Prima di attraversare l'apertura della porta, assicurarsi che la porta si trovi nella posizione APERTA.
- Tutti i dispositivi di comando di emergenza esistenti devono essere controllati.
- Si deve prestare attenzione a possibili punti di schiacciamento e taglio presenti sull'impianto della porta.
- Non toccare mai una porta scorrevole, la sua guida di scorrimento o parti in movimento.
- Osservare le disposizioni riportate nella norma EN 13241-1 („Porte - Norme di prodotto“).

4.2 Vista d'insieme dell'unità di comando

Elementi di comando



Display LCD



Azionamento porta in direzione APERTURA, aumentare i parametri



Azionamento porta in direzione CHIUSURA, ridurre i parametri

Elementi di comando



Avvio programmazione, confermare e salvare i valori

Legenda



L'indicatore lampeggia



L'indicatore si accende



Pronto esercizio



Posizione porta CHIUSA



Posizione porta APERTA



Messaggio di errore / indicatore di manutenzione in posizione porta CHIUSA



Fotocellula o dispositivo di protezione su bordo di chiusura



Telecomando



Pulsanti esterni

3

Indicatore di stato (Esempio indicatore 3 - batteria di backup collegata)
→ „4.3 Indicatore di stato“

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Indicatore dei livelli (Esempio: Livello 2)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Indicatore menu e parametri (Esempio: Menu 3, Parametro 8)

8

Indicatore minuti

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

I tempi superiori a un minuto sono indicati in minuti e secondi.
Esempio: 1.2 = 1 minuto + 20 secondi = 80 secondi

1.2

4.3 Indicatore di stato

Indicatore	Funzione / Elemento
	Batteria di backup collegata (opzionale)
	Visualizzazione del tempo di avviso (solo con chiusura automatica programmata)

4.4 Impostazioni di fabbrica

Il motore può essere riportato alle impostazioni di fabbrica mediante un reset.

→ „Livello 1, Menu 8 - RESET“

4.5 Programmazione rapida

La programmazione rapida deve essere eseguita per una corretta messa in funzione del sistema di azionamento e dopo un reset.

Requisiti:

- La porta si trova in la posizione CHIUSA.
- Il pattino di guida è innestato.

→ „5.3 Sblocco“

Se in modalità di programmazione nessuno dei tasti viene premuto entro 120 secondi, l'unità di comando torna in stato di funzionamento.

Viene visualizzato il numero di errore corrispondente.

→ „10. Risoluzione dei problemi“

- Eseguire la programmazione rapida.
- ✓ Dopo la programmazione rapida deve essere eseguita una prova di funzionamento.
- „4.6 Prova di funzionamento“

INDICAZIONE

Pericolo di danneggiamento del gruppo motore a causa di una collisione con il pattino di guida!

Impostando la posizione porta APERTA, il pattino di guida non deve essere spostato in posizione di finecorsa alla massima velocità!

- Spostare con cautela la porta in posizione APERTA a bassa velocità.

Programmazione rapida

1. Programmazione posizione porta APERTA

	L'unità di comando è in modalità di funzionamento.	
	P > 3 sec. < 10 sec.: Inizio della programmazione rapida.	
	Spostare la porta in posizione APERTA.	
	Salvare la posizione porta APERTA.	

2. Programmazione posizione porta CHIUSA

	Spostare la porta in posizione CHIUSA.	
	Salvare la posizione porta CHIUSA.	

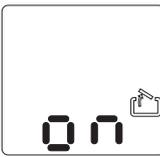
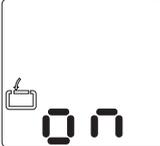
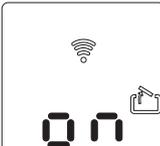
Programmazione rapida

3. Programmazione del telecomando

	Solo versione bi-linked: Premere il pulsante di programmazione sul trasmettitore portatile.	
	Azionare il trasmettitore portatile.	
	Rilasciare il trasmettitore portatile.	
	Salvare il telecomando. Fine della programmazione rapida.	
	L'unità di comando è in modalità di funzionamento.	

4.6 Prova di funzionamento

4.6.1 Controllare la forza motrice

1.	L'unità di comando è in modalità di funzionamento.	
2.	 La porta deve aprirsi e spostarsi nella posizione porta APERTA memorizzata.	
3.	 La porta deve chiudersi e spostarsi nella posizione porta CHIUSA memorizzata.	
4.	 Il sistema di azionamento deve spostare la porta in direzione di APERTURA o di CHIUSURA.	
5.	 Il sistema di azionamento deve arrestarsi.	
6.	 Il sistema di azionamento funziona nella direzione opposta.	

4.6.2 Apprendimento della forza motrice

Il sistema di azionamento apprende la forza motrice massima richiesta, durante le sei prime corse dopo l'impostazione delle posizioni della porta.

- Manovrare il sistema di azionamento (agganciato alla porta) tre volte dalla posizione porta APERTA alla posizione porta CHIUSA e viceversa, senza interruzione.

4.6.3 Controllo dello spegnimento automatico

ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni a causa del funzionamento senza spegnimento automatico!

Per garantire la sicurezza delle persone, il motore è dotato della funzione di spegnimento automatico.

Il prodotto può essere utilizzato solo qualora sia assicurato il corretto funzionamento dello spegnimento automatico.

- Controllare lo spegnimento automatico per APERTURA e CHIUSURA.
- Fare controllare la forza motrice da personale specializzato qualificato utilizzando un dispositivo di misurazione della forza di serraggio previsto a tale scopo.

Spegnimento automatico APERTURA

- Caricare la porta con una massa di 20 kg al centro del bordo inferiore durante la corsa della porta:
La porta deve arrestarsi immediatamente.

Spegnimento automatico CHIUSURA

- Posizionare un ostacolo alto 50 mm sul pavimento.
- Guidare la porta sull'ostacolo:
Il sistema di azionamento deve arrestarsi e tornare indietro quando colpisce l'ostacolo.

Le impostazioni delle forze di azionamento APERTA e CHIUSA rimangono salvate qualora vi sia un'interruzione della tensione di rete.

I parametri possono essere ripristinati alle impostazioni di fabbrica solo mediante un reset.

→ „Livello 1, Menu 8 - RESET“

4.6.4 Controllo della fotocellula

Fotocellula

- Verificare tutte le singole fotocellule attivandone il funzionamento.
- Controllare tutte le fotocellule collegate che si trovano direttamente prima della posizione porta CHIUSA.

Caratteristiche speciali delle fotocellule del telaio

- La funzione di una fotocellula del telaio collegata deve essere garantita al di sopra della posizione di montaggio. Al di sotto della posizione di montaggio, la funzione viene disabilitata dall'unità di comando.
- Se sono collegate più fotocellule, tutte le fotocellule reagiscono con la stessa funzione di una eventuale fotocellula del telaio.

4.6.5 Controllo del contatto della porta pedonale

- Aprire la porta pedonale.
- Azionare la porta principale: Il sistema di azionamento non deve muoversi.

4.7 Programmazione speciale

ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni a causa di una errata regolazione delle forze della porta!

Per garantire la sicurezza delle persone, le forze della porta devono rispettare determinati valori limite. Se i parametri vengono modificati, questi limiti potrebbero essere superati. Dopo aver modificato le impostazioni, è necessario controllare le forze della porta al fine di garantire un funzionamento sicuro.

- Controllare lo spegnimento automatico.
→ „4.6.3 Controllo dello spegnimento automatico“

Dopo il reset, tutti i parametri vengono ripristinati alle impostazioni di fabbrica. Gli elementi di sicurezza collegati e funzionali vengono nuovamente riconosciuti dopo il reset.

Ulteriori accessori collegati devono essere riprogrammati dopo il reset.

Per garantire il corretto funzionamento dell'unità di comando:

- riprogrammare tutte le funzioni desiderate.
- Eseguire nuovamente l'apprendimento del telecomando.
- Spostare il sistema di azionamento una volta nelle posizioni porta APERTA e porta CHIUSA.

La fotocellula collegata viene automaticamente riconosciuta dall'unità di comando non appena viene collegata l'alimentazione. La fotocellula può essere riprogrammata successivamente. Le fotocellule non richieste devono essere scollegate prima di collegare l'alimentazione, altrimenti l'unità di comando le riconoscerà.

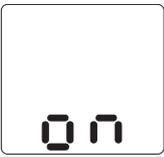
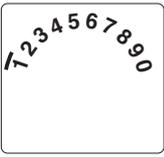
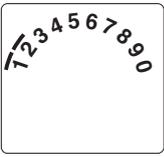
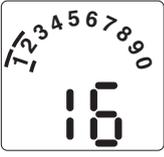
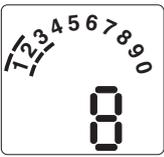
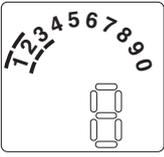
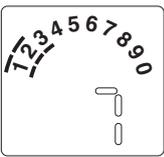
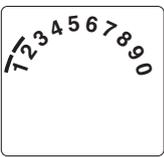
→ „3.4.5 Collegamento della fotocellula a 2 fili (XB03)“

→ „3.4.6 Collegamento della fotocellula a 4 fili (XB03)“

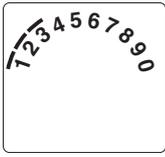
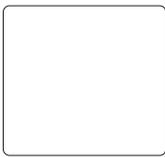
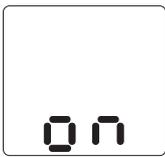
- ✓ Dopo aver modificato la modalità di programmazione, è necessario eseguire una prova di funzionamento.

→ „4.6 Prova di funzionamento“

4.7.1 Programmazione di funzioni speciali

Procedura di programmazione		
1.	L'unità di comando è in modalità di funzionamento.	
2.	 P > 10 sec.: Inizio della programmazione delle funzioni avanzate. Visualizzazione dei livelli.	
3.	  Selezione del livello desiderato (Esempio Livello 2).	
4.	 Conferma del livello desiderato. Visualizzazione del primo menu e del parametro impostato.	
5.	  Selezione del menu desiderato (Esempio Menu 3).	
6.	 Conferma del menu desiderato. Visualizzazione del parametro impostato.	
7.	  Modifica del parametro.	
8.	 Salvataggio del parametro. L'unità di comando passa alla visualizzazione dei livelli	

Procedura di programmazione

 	Selezione del livello desiderato successivo. Programmazione continua.	
oppure		
9. 	P > 5 sec.: Abbandono della programmazione. Tutti i parametri modificati vengono salvati.	
L'unità di comando è in modalità di funzionamento.		

4.7.2 Elenco delle funzioni speciali

Livello	Menu
1 Funzioni di base	3 Posizione intermedia APERTURA
	4 Posizione intermedia CHIUSURA
	7 Uscita relè
	8 RESET
2 Impostazioni dell'azionamento	1 Forza motrice richiesta APERTURA
	2 Forza motrice richiesta CHIUSURA
	3 Spegnimento automatico APERTURA
	4 Spegnimento automatico CHIUSURA
3 Chiusura automatica	1 Chiusura automatica
	3 Tempo di apertura
	4 Tempo di avviso
	5 Avviso di avvio
	7 Luce di segnalazione
4 Programmazione radiocomando	2 Posizione intermedia APERTURA
	3 Posizione intermedia CHIUSURA
	4 APERTURA
	5 CHIUSURA
	8 Illuminazione azionamento ON / OFF oppure uscita relè
5 Funzioni speciali	1 Ingresso impulso programmabile
	3 Ingresso programmabile
	4 Tempo di illuminazione
	5 Programmatore portatile
	7 Batteria backup

Livello	Menu
6 Velocità variabile	1 Velocità APERTURA
	2 Velocità funzionamento dolce APERTURA
	3 Posizione APERTURA funzionamento dolce
	4 Velocità CHIUSURA
	5 Velocità funzionamento smart CHIUSURA
	6 Velocità funzionamento dolce CHIUSURA
	7 Posizione CHIUSURA funzionamento smart
	8 Posizione CHIUSURA funzionamento dolce
	9 Tempo avvio dolce APERTURA
	10 Tempo avvio dolce CHIUSURA
7 Servizio e Manutenzione	1 Contatore di cicli della porta
	2 Contatore di manutenzione
	3 Intervallo di manutenzione
	8 Reset servizio e manutenzione
	9 Visualizzazione errori
8 Impostazioni impianto	1 Fotocellula
	2 Costola di sicurezza
	3 Funzione dello spegnimento automatico
	4 Modalità di funzionamento
	5 Funzione trasmettitore comando di direzione
	6 Funzione trasmettitore comando impulso
	7 Scarico forza in posizione PORTA CHIUSA (Backjump)
	8 Senso di rotazione
	10 Posizione della fotocellula

Livello 1 – Funzioni di base

Menu 4 – Posizione intermedia CHIUSURA

Impostare con il tasto + (APERTURA) e - (CHIUSURA).
La funzione di chiusura con chiusura automatica non è ammessa.
È possibile utilizzare solo l'ultima posizione intermedia programmata.

Menu 7 – Uscita relè

(solo con relè opzionale programmabile)

1	Luce di segnalazione (presente / non presente) → „Livello 3, Menu 7 - Luce di segnalazione“
2	Posizione porta APERTA
3	Posizione porta CHIUSA
4	Posizione intermedia APERTURA
5	Posizione intermedia CHIUSURA
6	Avvio del sistema di azionamento (impulso a sfregamento 1 secondo)
7	Anomalia
8	Tempo di illuminazione → „Livello 5, Menu 4 - Tempo di illuminazione“
9	Rilascio del blocco (il sistema di azionamento è in funzione)
10	Rilascio del blocco (il sistema di azionamento è fermo)
11	Rilascio serratura (il sistema di azionamento si avvia / impulso a sfregamento 3 secondi)
12	Protezione apertura
13	Telecomando (il relè interviene per la durata dell'impulso) → „Livello 4, Menu 8 - Illuminazione azionamento ON / OFF oppure uscita relè“
14	Impulso di prova per costola di sicurezza (il relè emette un impulso di prova e commuta per 300 ms)

4.7.3 Indice delle funzioni speciali

Livello 1 – Funzioni di base

Menu 3 – Posizione intermedia APERTURA

Impostare con il tasto + (APERTURA) e - (CHIUSURA).
La funzione di chiusura con chiusura automatica è ammessa.
È possibile utilizzare solo l'ultima posizione intermedia programmata.

Livello 1 – Funzioni di base

Menu 8 – RESET

Il sistema di azionamento può essere riportato alle impostazioni di fabbrica mediante un reset. Dopo un reset dell'unità di comando o la sostituzione del Controlbox, è necessario impostare nuovamente tutte le singole impostazioni desiderate.

1	 Nessun reset
2	Reset dell'unità di comando (I moduli collegati (moduli bus, telecomando) devono essere resettati separatamente)
3	Reset del telecomando (i telegrammi vengono cancellati)
4	Reset estensione chiusura automatica → „Livello 3 - Chiusura automatica“
5	Reset solo delle funzioni di azionamento estese (ad esclusione della posizione APERTA/CHIUSA della porta e dell'impulso del telecomando)
6	Resetta elementi di sicurezza (fotocellula / circuito di arresto)
7	Reset dei moduli bus (apprendimento dei moduli bus collegati)

Livello 2 – Impostazioni dell'azionamento

I seguenti menu e funzioni sono accessibili solo al personale specializzato qualificato ed addestrato.

Menu 1 – Forza motrice richiesta APERTURA

Sensibilità a passi da 1-16 (maggiore è il passo, maggiore è la forza motrice).
 8

Menu 2 – Forza motrice richiesta CHIUSURA

Sensibilità a passi da 1-16 (maggiore è il passo, maggiore è la forza motrice).
 8

Menu 3 – Spegnimento automatico APERTURA

Sensibilità in passi da 1 (OFF) -16 (più basso è il passo, più sensibile è lo spegnimento automatico).
 12

Menu 4 – Spegnimento automatico CHIUSURA

Sensibilità in passi da 1 (OFF) -16 (più basso è il passo, più sensibile è lo spegnimento automatico).
 8

Livello 3 – Chiusura automatica

I seguenti menu e funzioni sono accessibili solo al personale specializzato qualificato ed addestrato.

Menu 1 – Chiusura automatica

Se la chiusura automatica è attivata, l'uscita relè (Livello 1 / Menu 7) può essere riprogrammata se necessario.

1	 Disattivata	
2	Tempo di apertura 15 / Tempo di avviso 5	Estensione del tempo di apertura solo tramite emissione impulso (Pulsanti, trasmettitore portatile).
3	Tempo di apertura 30 / Tempo di avviso 5	
4	Tempo di apertura 60 / Tempo di avviso 8	
5	Tempo di apertura 15 / Tempo di avviso 5	
6	Tempo di apertura 30 / Tempo di avviso 5	Interruzione tempo di apertura dopo l'attraversamento della fotocellula.
7	Tempo di apertura 60 / Tempo di avviso 8	
8	Tempo di apertura infinito / Tempo di avviso 3	Chiusura dopo l'attraversamento della fotocellula / Impedimento chiusura.

Menu 3 – Tempo di apertura

2 - 250 secondi.
 In base a Livello 3, Menu 1

Menu 4 – Tempo di avviso

1 - 70 secondi.
 In base a Livello 3, Menu 1

Menu 5 – Avviso di avvio

0 - 7 secondi.
 0

Livello 3 - Chiusura automatica

I seguenti menu e funzioni sono accessibili solo al personale specializzato qualificato ed addestrato.

Menu 7 - Luce di segnalazione

L'impostazione ha effetto su tutti i relè programmati in fabbrica o programmati successivamente sul parametro „luce di segnalazione“.

1	Movimento della porta / Avvertenza: lampeggiante Arresto della porta: spenta (risparmio energetico)
2	Movimento della porta / Avvertenza: accesa fissa Arresto della porta: spenta (risparmio energetico)
3	Movimento della porta / Avvertenza: lampeggiante Arresto della porta: lampeggiante
4	Movimento della porta / Avvertenza: accesa fissa Arresto della porta: accesa fissa
5	Movimento della porta / Avvertenza: lampeggiante Arresto della porta: accesa fissa
6	Movimento della porta / Avvertenza: accesa fissa Arresto della porta: lampeggiante

Livello 4 - Programmazione radiocomando

Menu 2 - Posizione intermedia APERTURA

L'indicatore del trasmettitore portatile lampeggia lentamente -> Premere il pulsante del trasmettitore portatile -> L'indicatore del trasmettitore portatile lampeggia velocemente -> Viene eseguito l'apprendimento della funzione.

Menu 3 - Posizione intermedia CHIUSURA

L'indicatore del trasmettitore portatile lampeggia lentamente -> Premere il pulsante del trasmettitore portatile -> L'indicatore del trasmettitore portatile lampeggia velocemente -> Viene eseguito l'apprendimento della funzione.

Menu 4 - APERTURA

L'indicatore del trasmettitore portatile lampeggia lentamente -> Premere il pulsante del trasmettitore portatile -> L'indicatore del trasmettitore portatile lampeggia velocemente -> Viene eseguito l'apprendimento della funzione.

Livello 4 - Programmazione radiocomando

Menu 5 - CHIUSURA

L'indicatore del trasmettitore portatile lampeggia lentamente -> Premere il pulsante del trasmettitore portatile -> L'indicatore del trasmettitore portatile lampeggia velocemente -> Viene eseguito l'apprendimento della funzione.

Menu 8 - Illuminazione azionamento ON / OFF oppure uscita relè

L'indicatore del trasmettitore portatile e del parametro lampeggia -> Premere il pulsante del trasmettitore portatile -> L'indicatore del trasmettitore portatile lampeggia brevemente -> Viene eseguito l'apprendimento della funzione.

Uscita relè:

Il parametro „Telecomando“ deve essere programmato.
-> „Livello 1, Menu 7 - Uscita relè“

Livello 5 - Funzioni speciali

La programmazione delle funzioni speciali dipende dal collegamento XB03.

-> „3.4.1 Vista d'insieme dei collegamenti dell'unità di comando“

Menu 1 - Ingresso impulso programmabile (Terminale 1/2)

1	Impulso (solo contatto NA)
2	Prevenzione della chiusura (solo contatto NA)
3	Arresto e ritorno indietro (solo direzione di CHIUSURA - solo contatto NC)
4	Arresto e ritorno indietro (solo direzione di CHIUSURA - solo contatto NA)
5	Impulso APERTURA (Ciclo di induzione - solo contatto NA)
6	Chiusura anticipata premendo il pulsante o il trasmettitore portatile > 2 secondi (solo Multi-Bit)
7	Impulso (solo contatto NA) con alimentazione tensione permanente 24 V DC / max. 50 mA

Livello 5 – Funzioni speciali

Menu 3 – Ingresso programmabile (XW81)

1	 Impulso (solo contatto NA)
2	Impulso RC (solo contatto NA)
3	Prevenzione della chiusura (solo contatto NA)
4	Arresto e ritorno indietro (solo direzione di CHIUSURA - solo contatto NC)
5	Arresto e ritorno indietro (solo direzione di CHIUSURA - solo contatto NA)
6	Impulso APERTURA (solo contatto NA)
7	Stop (solo contatto NC)
8	Chiusura anticipata premendo il pulsante o il trasmettitore portatile > 2 secondi (solo Multi-Bit)
9	Chiusura automatica ON/OFF

Menu 4 – Tempo di illuminazione

2 - 250 secondi.
 3.0 (180 secondi)

Menu 5 – Programmatore portatile

1	 Possibilità di comando e programmazione
2	Possibilità di comando

Menu 7 – Batteria backup

1	 Batteria di back-up disattivata
2	Batteria di back-up attiva

Livello 6 – Variabile velocità

I seguenti menu e funzioni sono accessibili solo al personale specializzato qualificato ed addestrato.

Menu 1 – Velocità APERTURA

Passi da velocità funzionamento dolce da APERTURA fino a 16.
 16

Menu 2 – Velocità funzionamento dolce APERTURA

Passi da 1 fino a velocità APERTURA.
 8

Livello 6 – Variabile velocità

I seguenti menu e funzioni sono accessibili solo al personale specializzato qualificato ed addestrato.

Menu 3 – Posizione APERTURA funzionamento dolce

Impostare con il tasto + (APERTURA) e - (CHIUSURA).

Menu 4 – Velocità CHIUSURA

Passi da velocità funzionamento dolce CHIUSURA fino a 16.
 9

Menu 5 – Velocità funzionamento smart CHIUSURA

Passi da velocità funzionamento dolce CHIUSURA fino a velocità CHIUSURA
 8

Menu 6 – Velocità funzionamento dolce CHIUSURA

Passi da 1 fino alla velocità CHIUSURA.
 6

Menu 7 – Posizione CHIUSURA funzionamento smart

Impostare con il tasto + (APERTURA) e - (CHIUSURA).

Menu 8 – Posizione CHIUSURA funzionamento dolce

Impostare con il tasto + (APERTURA) e - (CHIUSURA).

Menu 9 – Tempo avvio dolce APERTURA

1	 1 secondo
2	2 secondi
3	3 secondi
4	6 secondi

Menu 10 – Tempo avvio dolce CHIUSURA

1	 1 secondo
2	2 secondi
3	3 secondi
4	6 secondi

Livello 7 – Servizio e Manutenzione

Menu 1 – Contatore di cicli della porta

Display sei cifre delle operazioni della porta fino a 999999. Numeri progressivi fino alla comparsa del punto, quindi ripetizione.

Menu 2 – Contatore di manutenzione

Visualizzazione a cinque cifre delle restanti operazioni della porta fino all'indicatore della manutenzione. Numeri progressivi fino alla comparsa del punto, quindi ripetizione.

Menu 3 – Intervallo di manutenzione

Impostazione del numero di operazioni della porta, a partire dal quale viene visualizzato la richiesta di manutenzione.

1	 OFF
2	100
3	500
4	1.000
5	4.000
6	5.000
7	6.000
8	7.000
9	8.000
10	9.000
11	10.000
12	15.000
13	20.000
14	30.000
15	40.000
16	50.000

Menu 8 – Reset servizio e manutenzione

Qui la memoria errori viene resettata per interventi di servizio, diagnostica e manutenzione.

1	 Nessun reset
2	Reset memoria errori

Livello 7 – Servizio e Manutenzione

Menu 9 – Visualizzazione errori

Visualizzazione del messaggio di errore attuale. (è possibile visualizzare max. 16 errori).

-  Visualizzazione dell'errore precedente / Navigazione elenco errori
-  Navigazione elenco errori

Livello 8 – Impostazioni dell'impianto

I seguenti menu e funzioni sono accessibili solo al personale specializzato qualificato ed addestrato.

La porta torna indietro brevemente:
Il sistema di azionamento sposta brevemente la porta nella direzione opposta per evitare un ostacolo.

La porta torna indietro molto:
Il sistema di azionamento sposta la porta fino in posizione APERTA.

Menu 1 – Fotocellula

1	 Funzionamento senza fotocellula
2	Fotocellula a 2 fili (Collegamento XB03 - Terminale 70/71), Movimento porta CHIUSURA: La porta torna indietro molto
3	Fotocellula esterna (Collegamento XB03 - Terminale 70/71), Movimento porta CHIUSURA: La porta torna indietro molto

Menu 2 – Costola di sicurezza

Il movimento di APERTURA della porta modifica la funzione di un modulo di espansione opzionale collegato EM 183 APERTURA.

1	 Movimento porta APERTURA: La porta torna indietro brevemente Movimento porta CHIUSURA: La porta torna indietro brevemente
2	Movimento porta APERTURA: La porta torna indietro brevemente Movimento porta CHIUSURA: La porta torna indietro molto
3	Movimento porta APERTURA: La porta torna indietro molto Movimento porta CHIUSURA: La porta torna indietro brevemente
4	Movimento porta APERTURA: La porta torna indietro molto Movimento porta CHIUSURA: La porta torna indietro molto

Livello 8 – Impostazioni dell’impianto

I seguenti menu e funzioni sono accessibili solo al personale specializzato qualificato ed addestrato.

Menu 3 – Funzione spegnimento automatico

1	 Movimento porta APERTURA: La porta si arresta Movimento porta CHIUSURA: La porta torna indietro brevemente
2	Movimento porta APERTURA: La porta torna indietro brevemente Movimento porta CHIUSURA: La porta torna indietro brevemente
3	Movimento porta APERTURA: La porta si arresta Movimento porta CHIUSURA: La porta torna indietro molto
4	Movimento porta APERTURA: La porta torna indietro molto Movimento porta CHIUSURA: La porta torna indietro molto
5	Movimento porta APERTURA: La porta torna indietro brevemente Movimento porta CHIUSURA: La porta torna indietro molto

Menu 4 – Modalità di funzionamento

1	Movimento porta APERTURA: Uomo-morto Movimento porta CHIUSURA: Uomo-morto
2	Movimento porta APERTURA: Arresto automatico Movimento porta CHIUSURA: Uomo-morto
3	Movimento porta APERTURA: Uomo-morto Movimento porta CHIUSURA: Arresto automatico
4	 Movimento porta APERTURA: Arresto automatico Movimento porta CHIUSURA: Arresto automatico

Menu 5 – Funzione trasmettitore comando di direzione

1	Trasmettitore comando di direzione non attivo: I trasmettitori comandi di direzione attivano un comando solo a porta ferma.
2	 Emettitore comando di direzione solo per STOP: La porta in movimento viene arrestata da ogni trasmettitore di comando di direzione.

Livello 8 – Impostazioni dell’impianto

I seguenti menu e funzioni sono accessibili solo al personale specializzato qualificato ed addestrato.

Menu 6 – Funzione trasmettitore comando impulso

1	Trasmettitore comando impulso non attivo: I trasmettitori comandi impulsi emettono un comando solo a porta ferma.
2	Emettitore comando impulso solo per STOP, poi seguire quindi sequenza standard: La porta in movimento viene arrestata da ogni trasmettitore di comando impulso. Il comando successivo avvia il sistema di azionamento nella direzione opposta (APERTURA - STOP - CHIUSURA - STOP - APERTURA).
3	 Emettitore comando impulso solo per STOP, poi seguire quindi sequenza standard: La porta in movimento viene arrestata da ogni trasmettitore di comando impulso. Il comando successivo avvia il sistema di azionamento nella direzione opposta (APERTURA - STOP - CHIUSURA - STOP - APERTURA). Con la chiusura automatica non è possibile lo STOP in direzione di APERTURA.

Menu 7 – Scarico forza in posizione PORTA CHIUSA (Backjump)

1	 non attivo
2	minimo
3	breve
4	medio
5	lungo

Menu 8 – Senso di rotazione

1	 Standard
2	Inversione senso di rotazione

Menu 10 – Posizione della fotocellula del telaio

La posizione della fotocellula del telaio può essere modificata manualmente al bisogno.

Impostare con il tasto + (APERTURA) e - (CHIUSURA).

5. Uso

5.1 Istruzioni di sicurezza per l'uso

ATTENZIONE!

Pericolo a causa della mancata osservanza delle istruzioni per l'uso!

Questo capitolo contiene informazioni importanti per un uso sicuro del prodotto.

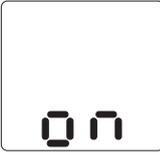
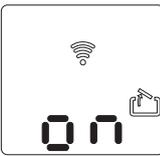
- Prima di procedere all'azionamento, leggere attentamente questo capitolo.
- Osservare le avvertenze di sicurezza contenute.
- Utilizzare il prodotto come descritto.

- L'unità di comando o il trasmettitore portatile devono essere azionati esclusivamente quando nel raggio di movimento della porta non sono presenti persone o oggetti.
- L'unità di comando e il trasmettitore portatile non devono essere utilizzati da bambini o persone non autorizzate.
- Il trasmettitore portatile non deve essere azionato accidentalmente (ad es. nella tasca dei pantaloni).
- Non ci devono essere ostacoli nel percorso tra la porta e la fune. Questo evita che durante il movimento della porta la fune rimanga intrappolata e causi danni (ad es. nei sistemi portapacchi).

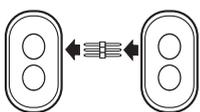
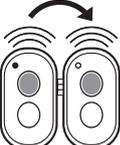
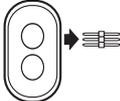
5.2 Trasmettitore portatile

L'azionamento funziona con il trasmettitore portatile in dotazione con un controllo della sequenza di impulsi.

Comando con il trasmettitore portatile

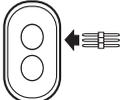
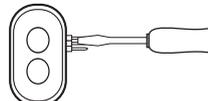
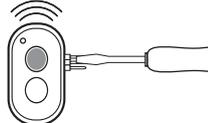
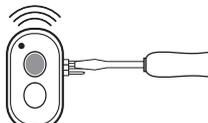
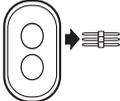
1.		L'unità di comando è in modalità di funzionamento.	
2.		1. Impulso: La porta si apre e si muove in direzione di APERTURA.	
3.		2. Impulso: Il sistema di azionamento si arresta.	
4.		3. Impulso: La porta si sposta nella direzione opposta CHIUSURA.	

Trasferimento codifica (solo Multi-Bit)

1.		Collegare il trasmettitore portatile con presa di trasmissione.
2.		Azionare il trasmettitore master. Tenere premuto il tasto. Il LED si accende.
3.		Premere il pulsante sul trasmettitore portatile per ricodificare. Il LED lampeggia.
4.		Il LED si accende. L'operazione di codifica è terminata.
5.		Rimuovere il connettore di trasmissione.

Con i trasmettitori a più pulsanti, a ciascun pulsante può essere assegnata una singola funzione.

Modifica della codifica (solo Multi-Bit)

1.		Inserire il connettore di trasmissione nel trasmettitore portatile.
2.		Cortocircuitare uno dei due pin esterni con il pin centrale (ad es. con l'aiuto di un cacciavite).
3.		Premere il pulsante desiderato sul trasmettitore. Il LED lampeggia.
4.		Il LED si accende. L'operazione di codifica è terminata.
5.		Rimuovere il connettore di trasmissione.

Dopo la ricodifica del trasmettitore portatile, anche il sistema di azionamento deve essere riprogrammato sulla nuova codifica. Con i trasmettitori multicanale, l'operazione di codifica deve essere eseguita individualmente per ciascuna chiave.

 Ulteriori informazioni sulle funzioni aggiuntive del trasmettitore portatile **bi-linked** in dotazione, sono disponibili nella rispettiva documentazione.

5.3 Sblocco

PRUDENZA!

Pericolo di lesioni a causa di movimenti incontrollati della porta!

Azionando lo sblocco, possono verificarsi movimenti incontrollati della porta, ad es. se le molle della porta sono deboli o rotte o il cancello è sbilanciato.

- Quando la porta è sbloccata, spostarla con cautela e solo a velocità moderata!

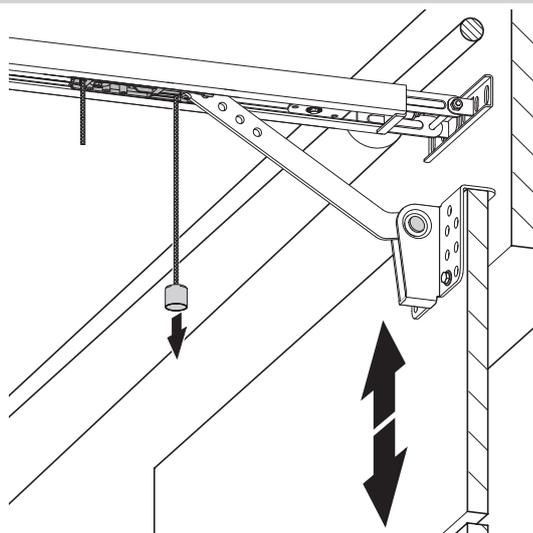
INDICAZIONE

Pericolo di danni materiali a causa di movimenti incontrollati della porta!

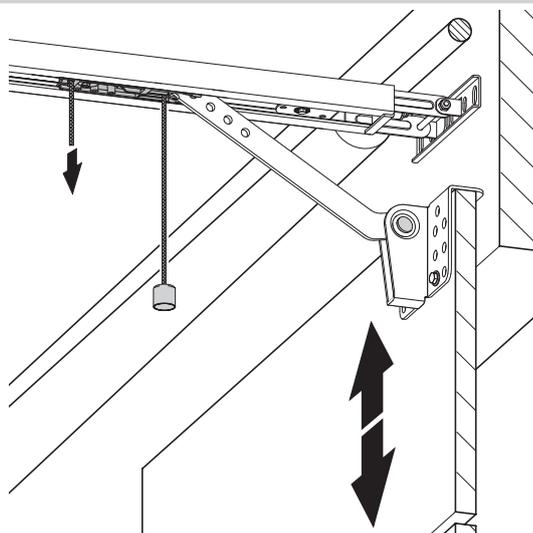
Aprendo la porta a mano, il carrello di guida può scontrarsi con la battuta di arresto del binario di guida.

- Quando la porta è sbloccata, spostarla con cautela e solo a velocità moderata!

5.3 / 1



5.3 / 2



6. Cura

ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni per folgorazione!

In caso di contatto con la tensione di rete sussiste il pericolo di folgorazione.

- Prima di eseguire la pulizia, assicurarsi di scollegare il sistema di azionamento dall'alimentazione elettrica. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia disinserita durante i lavori di pulizia.

INDICAZIONE

Danni materiali a causa di manipolazione errata!

Per la pulizia del motore non usare mai:

getto d'acqua diretto, pulitrice ad alta pressione, acidi o soluzioni alcaline.

- Pulire l'esterno dell'alloggiamento con un panno umido, morbido e privo di lanugine.

In caso di sporco intenso, il corpo può essere pulito con un detergente delicato.

7. Manutenzione

7.1 Lavori di manutenzione da parte del gestore

Danni o usura dell'impianto porta devono essere riparati solo da personale specializzato qualificato.

Per garantire un funzionamento senza problemi, l'impianto della porta deve essere controllato regolarmente e riparato se necessario. Il sistema di azionamento deve essere sempre disinserito dalla corrente prima di intervenire sul sistema della porta.

- Controllare ogni mese se il sistema di azionamento torna indietro quando la porta tocca un ostacolo. A tal fine posizionare un ostacolo alto/largo 50 mm sul pavimento, sulla traiettoria di movimento della porta, in base alla direzione di funzionamento della porta.
- Controllare l'impostazione dello spegnimento automatico per APERTURA e CHIUSURA.
- „4.6.3 Controllo dello spegnimento automatico“
- „4.6.5 Controllo del contatto della porta pedonale“
- Controllare tutte le parti mobili dell'impianto della porta e del sistema di azionamento.
- Verificare usura e presenza di danni dell'impianto della porta.
- Verificare la facilità di scorrimento della porta manualmente.
- Verificare i danni su tutte i cavi di collegamento. Un cavo di collegamento danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza clienti o da una persona ugualmente qualificata al fine di evitare pericoli.

7.2 Lavori di manutenzione da parte del personale specializzato qualificato

Le finestre, le porte e i portoni motorizzati devono essere ispezionati qualora necessario, ma comunque almeno una volta all'anno da personale qualificato (con documentazione scritta).

- Controllare la forza motrice utilizzando un dispositivo di misurazione della forza di serraggio previsto a tale scopo.
- Se necessario, sostituire le parti danneggiate o usurate.

8. Smontaggio

Smontaggio solo da parte di personale specializzato e qualificato.

→ „1.2.2 Personale specializzato“

ATTENZIONE!

Pericolo di morte per folgorazione!

Il contatto con parti sotto tensione può provocare folgorazione, ustioni o morte.

- Durante lo smontaggio, accertarsi che l'alimentazione elettrica sia e rimanga disinserita.

ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni a causa di maneggiamento improprio!

Le dimensioni e il peso del prodotto richiedono molta forza per lo smontaggio. Possibili gravi lesioni in caso di caduta del prodotto.

- Mettere in sicurezza il sistema di azionamento contro la caduta prima di procedere allo smontaggio.
- Osservare tutte le norme di sicurezza sul lavoro applicabili.

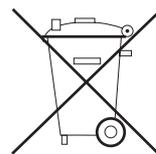
Lo smontaggio deve essere eseguito nell'ordine inverso rispetto al montaggio.

→ „3. Montaggio“

9. Smaltimento

Smaltimento solo da parte di personale specializzato e qualificato.

→ „1.2.2 Personale specializzato“



I vecchi dispositivi e le batterie non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici!

- Smaltire i vecchi dispositivi conferendoli in un punto di raccolta per rifiuti elettronici o tramite il proprio rivenditore specializzato.
- Smaltire le batterie usate conferendole in un contenitore per il riciclaggio di batterie esauste o tramite i rivenditori specializzati.
- Smaltire il materiale di imballaggio nei contenitori di raccolta per cartone, carta e plastica.

10. Risoluzione dei problemi

Anomalie senza messaggio di errore

Il display LCD non è provvisto di indicatore e non si illumina.

Azionamento in modalità Stand-by.

- Premere un tasto qualsiasi per mettere l'azionamento nella modalità di funzionamento.

Nota:

La porta potrebbe mettersi in movimento.

Manca tensione.

- Controllare che sia presente la tensione di rete.
- Controllare il collegamento dell'alimentazione elettrica.

È scattata la protezione termica nel trasformatore di rete.

- Lasciare raffreddare il trasformatore di rete.

Unità di comando difettosa.

- Far ispezionare il sistema di azionamento.

Nessuna reazione dopo l'impulso.

Terminali di connessione del pulsante di „Impulso“ ponticellati, ad es. a causa di corto circuito o terminali piatti.

- Se necessario, scollegare dall'unità di comando eventuali interruttori a chiave cablati o pulsanti interni: Scollegare il cavo dalla presa XB03, inserire il connettore di cortocircuito e cercare l'errore di cablaggio.
- „3.4.3 Collegamento pulsanti senza potenziale (XB03)“

Nessuna reazione dopo l'impulso del trasmettitore portatile.

Modulo ricevitore non inserita.

- Collegare l'modulo ricevitore all'unità di comando.
- „3.5 Completamento del montaggio“

La codifica del trasmettitore portatile non corrisponde alla codifica del ricevitore.

- Azionare nuovamente il trasmettitore portatile.
- „4.5 Programmazione rapida“

Batteria del trasmettitore portatile scarica.

- Inserire una nuova batteria.
- „5.2 Trasmettitore portatile“

Modalità di funzionamento radio disattivata (il simbolo „Pulsante esterno“ lampeggia).

- Premendo nuovamente il pulsante + (APERTURA) o - (CHIUSURA) sull'azionamento la trasmissione radio riattivata.

Trasmettitore portatile o elettronica di controllo o modulo ricevitore difettosi.

- Far ispezionare tutti e 3 i componenti.

Anomalie senza messaggio di errore

Il sistema di azionamento si inverte quando viene interrotta la fotocellula del telaio

La programmazione non è stata eseguita correttamente. La fotocellula del telaio non è stata riconosciuta correttamente.

- Regolare manualmente la posizione della fotocellula.
- „Livello 8, Menu 10 - Posizione della fotocellula del telaio“

Raggio di funzionamento limitato o nullo

Trasmettitore portatile difettoso.

- Controllare il trasmettitore portatile, sostituirlo se necessario.

Antenna difettosa o installata in modo errato.

- Controllare / sostituire l'antenna.
- Posare l'antenna verso l'architrave o fuoriesca dal garage, se necessario Montare l'antenna esterna.

Interferenze sulla banda di frequenza utilizzata.

- Rimontare sulla frequenza alternativa.

L'illuminazione dell'azionamento non funziona.

Lampada difettosa.

- Sostituire il LED.

In caso di altre anomalie.

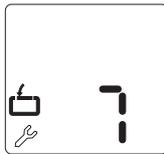
- Prestare attenzione al messaggio di errore (vedere display LCD).
- Tenere a disposizione N. articolo, N. produzione e Stato di revisione (vedere targhetta di identificazione) per eventuali domande.
- Reset e rimessa in servizio conformemente alle istruzioni per l'uso.

Anomalie con messaggio di errore

L'impianto indica le anomalie rilevate tramite un numero di errore (esempio errore numero 7).

L'unità di comando passa alla modalità messaggio.

In modalità di funzionamento, l'ultimo numero di errore può essere visualizzato premendo il pulsante P.



Errore numero 7

Trascorsi 120 secondi senza premere alcun pulsante, la modalità di programmazione termina automaticamente.

- Riavviare il processo di programmazione.

Errore numero 9

Impulsi del sensore di velocità non presenti, il sistema di azionamento si blocca.

- Far ispezionare il sistema di azionamento.

Errore numero 10

Movimento porta troppo duro o porta bloccata.

- Rendere il movimento della porta accettabile.

Forza motrice massima impostata troppo bassa.

- Far controllare la forza motrice massima da personale specializzato qualificato utilizzando il dispositivo di misurazione della forza di serraggio previsto.

→ „Livello 2, Menu 1 - Forza motrice richiesta APERTURA“

→ „Livello 2, Menu 2 - Forza motrice richiesta CHIUSURA“

Errore numero 11

Limite tempo di movimentazione.

- Far ispezionare il sistema di azionamento.

Errore numero 15

Fotocellula interrotta o difettosa.

- Rimuovere l'ostacolo o far controllare la fotocellula.

La fotocellula è stata programmata ma non collegata.

- Disattivare o collegare fotocellula.

Errore numero 16

Sensore di corrente per spegnimento automatico difettoso.

- Far ispezionare il gruppo motore.

Anomalie con messaggio di errore

Errore numero 26

Sottotensione. Sistema di azionamento sovraccarico con forza motrice impostata su passo 16 (massimo).

- Far ispezionare l'alimentatore di tensione esterna.

Errore numero 28

Movimento porta troppo duro, irregolare o bloccato.

- Far ispezionare la porta e rendere il movimento della porta accettabile.

Spegnimento automatico impostato in modo troppo sensibile.

- Far ispezionare lo spegnimento automatico dal rivenditore specializzato.

→ „Livello 2, Menu 3 - Spegnimento automatico APERTURA“

→ „Livello 2, Menu 4 - Spegnimento automatico CHIUSURA“

Errore numero 30

Errore bus MS.

- Eseguire reset dei moduli BUS.

→ „Livello 1, Menu 8 - RESET“

- Far ispezionare i moduli BUS collegati.

Errore numero 33

Sovratemperatura dovuta a surriscaldamento.

- Lasciar raffreddare il sistema di azionamento.

Errore numero 35

Elettronica difettosa.

- Far ispezionare il sistema di azionamento.

Errore numero 36

Questo numero di errore può anche essere attivato da un modulo di estensione collegato.

La funzione pulsante di arresto è programmata, ma non c'è nessun pulsante di arresto collegato.

- Collegare il tasto di arresto.

→ „3.4 Collegamento“

- Se non c'è nessun pulsante di arresto collegato, Eseguire „Reset elementi di sicurezza“ o „RESET modulo BUS“.

→ „Livello 1, Menu 8 - RESET“

Errore numero 38

È scattata la protezione apertura.

- Controllare se la porta presenta segni di effrazione.

Anomalie con messaggio di errore

Errore numero 44

È scattato il circuito di arresto 8,2 kΩ del pannello della porta.

- Controllare la porta pedonale e assicurarsi che sia chiusa correttamente.

Errore numero 48

Movimento porta troppo duro, irregolare o bloccato.

- Far ispezionare la porta e rendere il movimento della porta accettabile.

Impostazione delle posizioni di CHIUSURA porta non corrette.

- Controllare le posizioni APERTURA e CHIUSURA e impostarle nuovamente se necessario.
- Ispezionare la porta.

11. Allegato

11.1 Dichiarazione del costruttore

Dichiarazione di incorporazione

ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE per l'installazione di una quasi-macchina secondo l'Allegato II, Parte 1B.

Dichiarazione di conformità

ai sensi delle direttive sulla Compatibilità elettromagnetica 2014/30/CE e RoHS 2011/65/CE + 2015/863/CE + 2017/2102/CE.

Costruttore:

Marantec Antriebs und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG
Remser Brook 11, 33428 Marienfeld, Germany

Con la presente dichiariamo che il prodotto elencato di seguito

Nome del prodotto: **Azionamento porta garage**
Designazione del tipo: **Comfort 260, 270, 280 speed**
Stato della revisione: **R01, R10**

in qualità di quasi-macchina è destinato esclusivamente all'installazione in un impianto porta ed è progettato, costruito e fabbricato in conformità alle seguenti direttive:

- Direttiva macchine 2006/42/CE
- Direttiva sulla Compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/CE + 2015/863/CE + 2017/2102/CE

Inoltre, sono soddisfatti i requisiti della Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/CE secondo l'Allegato I, Parte 1.5.1 della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Norme applicate e usate:

- EN 12453
Porte - Sicurezza in uso di porte motorizzate: Requisiti e metodi di prova
- EN 12604
Porte - Aspetti meccanici: Requisiti e metodi di prova
- EN ISO 13849-1, PL „c“, Cat. 2
Sicurezza del macchinario - Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza - Parte 1: Principi generali per la progettazione
- EN 60335-1
Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Parte 1: Requisiti generali
- EN 60335-2-95
Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Parte 2-95: Norme particolari per i motori di movimentazione di porte di garage a movimento verticale per uso residenziale
- EN 61000-6-2
Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-2: Norme generiche - Emissione per gli ambienti industriali
- EN 61000-6-3
Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-3: Norme generiche - Emissioni per gli ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera

Sono soddisfatti i seguenti requisiti della Direttiva CE 2006/42/CE: Principi generali, N. 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.3, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.8, 1.5.14, 1.7. Si dichiara inoltre che la documentazione tecnica speciale per questa quasi-macchina è stata redatta conformemente all'allegato VII, parte B e ci si impegna a trasmetterle elettronicamente alle autorità nazionali su richiesta.

Rappresentante incaricato della redazione della documentazione tecnica:

Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG,
Remser Brook 11, 33428 Marienfeld, Germany
Tel. +49 (5247) 705-0

Le quasi-macchine ai sensi della direttiva 2006/42/CE sono destinate ad essere installate o montate su altre macchine o su altre quasi-macchine o impianti incompleti al fine di formare una macchina intera ai sensi della direttiva sopra citata. Pertanto, questo prodotto non può essere messo in funzione fino a quando non viene stabilito che l'intera macchina/impianto in cui è stato installato è conforme alle disposizioni della direttiva CE sopra menzionata.

In caso di modifica del prodotto non da noi autorizzata, questa dichiarazione perderà la sua validità.



Marienfeld, li 16.07.2020

M. Hörmann
Amministratore



11.2 Conformità apparecchiatura radio

Con la presente

Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

1. Digital 168, Digital 179, Digital 921, Digital 941, Digital 991
2. Digital 382, Digital 384, Digital 392, Digital 564, Digital 572, Digital 663

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
marantec.group/conformity

Targhetta di identificazione motore

Modello (A) _____

Mese / anno di produzione (B) _____

Art. N. Prodotto (C) _____

Revisione. (D) _____

Art. N. Prodotto di vendita (E) _____

Numero di serie (F) _____

